

코리아일보

KORE ILBO

4 (1952) 31 ЯНВАРЯ 2025 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

«Согын тари» – это хорошо или плохо?

Незабываемый концерт в честь Соллаля



стр. 3

북한, 국제 관광 재개 준비 중



стр. 7

Немного об абсурде, немного об абстракции



стр. 5



Написание этой статьи меня сподвигнул вопрос, который возник, когда редакция «Корё ильбо» готовила ежегодный корейский календарь на 2025 год. Читатели тоже загодя спрашивали, есть ли «гнилые» (корё сарам произносят как «согын тари» или «сыгын тари», 썩은달) месяцы в год Змеи. Если корё сарам говорят «согын» или «сыгын тари», то в Корее обычно его называют «юн даль» (윤달, 閏月) – високосный месяц.

Наталья НАМ

Почему возник такой феномен, который так важен для всех корейцев, независимо от места проживания? Обратимся к астрономии. Один солнечный год, как известно, длится 365 дней (точнее, 365,24 суток). Продолжительность же лунного месяца составляет около 29,5 дней, или в год это 354,37 дня (29,5x12 месяцев). В Корее на протяжении веков использовался традиционный дальневосточ-

ный календарь, который обычно называют лунным, но на самом деле он комбинированный, лунно-солнечный. Год в нем состоит из 12 месяцев, каждый из которых начинается в новолуние и продолжается до следующего новолуния. И так как лунный год короче солнечного примерно на 11 дней, то без добавления високосного месяца возникла бы путаница в сезонах. Например, по лунному календарю лет через 20-30 зима могла бы прийти на май-июнь, а лето – на декабрь-январь. Чтобы устранить этот дисбаланс, был введен високосный месяц. В солнечных календарях для этого добавляется один день в феврале (29 февраля) раз в 4 года. В лунных календарях високосный месяц юндаль добавляется обычно раз в три года, но если рассматривать точную систему расчётов, то за 19 лет вводится 7 дополнительных месяцев.

стр. 6

아스타나 고려인민족협회, 설맞이 행사 개최

아스타나 고려인민족문화협회는 음력 설날을 맞아 화려한 행사를 개최했다. 이날 관객들은 하나가 된 분위기 속에 전통 춤과 노래, 다양한 공연 프로그램을 즐기며 민족적 자긍심과 문화의 중요성을 되새겼다. 비록 설날은 1월29일에 시작되지만, 카자흐스탄 전역의 고려인 민족문화센터들은 이미 일주일 전부터 설 잔치를 열었다.

“설날은 한민족에게 새로운 시작과 희망, 그리고 더 나은 미래를 상징하는 중요한 명절이다. 이 명절은 선함, 진실, 정의를 기리고 모두가 고귀한 행동으로 모국의 발전에 기여하도록 독려한다”고 아스타나 고려인민족문화협회의 박 로자 회장은 말했다. 이어 “올해는 카자흐스탄 민족회의 창립 30주년과 카자흐스탄 고려인협회 창립 35주년을 기념하며 이번 설 행사를 준비했다. 모든 공연팀이 이 특별한 날을 위해 심혈을 기울여 준비했다”고 덧붙였다.



стр. 7

Расширенное заседание правительства под председательством Президента

28 января в Астане под председательством Главы государства состоялось расширенное заседание правительства. В мероприятии приняли участие премьер-министр Олжас Бектенов, члены кабинета министров, председатель Национального банка Тимур Сулейменов, акимы регионов и крупных городов, а также руководители центральных государственных органов и национальных компаний.

В своем выступлении Касым-Жомарт Токаев обозначил ключевые направления работы правительства, подчеркнув необходимость диверсификации экономики, перехода на новый уровень инфраструктурного развития, всестороннего внедрения цифровых технологий, развития энергетики и создания ядерного кластера, укрепления агропромышленного комплекса, реформы налогово-бюджетной политики, финансирования значимых проектов, а также упорядочивания социальной поддержки и дальнейшего развития здравоохранения, образования и науки. Он отметил, что для реализации этих задач требуется эффективная работа всего государственного аппарата.

Президент подчеркнул важность наличия четкой стратегии действий для преодоления серьезных вызовов новой эпохи. Он отметил, что ранее уже были обнародованы конкретные направления реформ и подходы к их реализации. По его словам, правительству предстоит принять сложные решения и, самое главное, претворить их в жизнь, чтобы предотвратить стагнацию экономики и обеспечить ее устойчивое развитие. Токаев подчеркнул, что данная задача

по силам госслужащим, обладающим высокой квалификацией и готовым брать на себя ответственность. Он отметил, что мировой опыт показывает, что эффективность госаппарата во многом



проявляется именно в таких трудных ситуациях. Президент подчеркнул необходимость тотальной экономии средств и их расходования только на решение самых насущных задач, отметив, что пришло время затянуть пояса и жить по средствам.

Премьер-министр Олжас Бектенов доложил о социально-экономическом развитии страны за прошедший период и планах правительства на текущий год. Он сообщил, что в 2024 году темпы роста экономики Казахстана составили 4,8%. Высокая динамика достигнута в сельском хозяйстве (13,7%), строительстве (13,1%), торговле (9,1%) и транспорте (8,5%). Объем обрабатывающей промышленности увеличился на 5,9%. В аграрном секторе и обрабатывающей промышленности зафиксирован самый динамичный рост за последние 10 лет. Однако добыча нефти снизилась на 2,4

млн тонн, что оказало негативное влияние на темпы роста ВВП. Это произошло из-за обязательств страны в рамках ОПЕК+, а также капитальных ремонтов на крупных месторождениях.

Бектенов отметил, что в Казахстане построено 29 крупных заводов, среди которых предприятия по производству чугунного литья в Костанайской области, вольфрама и теплоизоляционных материалов в Алматинской области, переработке драгоценных металлов в Шымкенте, производству катодной меди, автомобильных шин и бытовой техники в Карагандинской области и другие. Запуск современных производств в Сарани позволил городу выйти из категории моногородов.

Заместитель премьер-министра – министр национальной экономики Серик Жумангарин представил подходы к реформированию фискальной сферы. Он отметил, что текущая динамика экономического роста недостаточна. Для полноценной реализации промышленного потенциала страны и увеличения количества перспективных проектов

необходимо сформировать солидный инвестиционный капитал. Однако этому препятствует недостаточный объем бюджета развития: в развитых странах он достигает 25% от всех расходов государства, в Казахстане – 8%. Из почти 26 трлн тенге республиканского бюджета на развитие идет всего 2 трлн. Остальное – текущий бюджет, значительную часть которого составляют социальные расходы. В результате недофинансированными остаются сферы, являющиеся базой экономического развития: электро- и теплоэнергетика, водное хозяйство, газотранспортная система, дороги, инженерные сети и инфраструктура. Не обеспечены достаточной ликвидностью институты развития. Такие условия затрудняют надежное обеспечение высокой динамики роста ВВП.

Председатель Национального банка Тимур Сулейменов выступил по вопросам денежно-кредитной политики, а председатель правления фонда «Самрук-Қазына» Нурлан Жакупов отчитался об итогах деятельности фонда.

Кроме того, были заслушаны доклады акима Астаны Жениса Касымбека, акима Шымкента Габита Сыздыкбекова и акима Кызылординской области Нурлыбека Налибаева.

В завершение заседания Президент Токаев подчеркнул, что успешная адаптация к новым реалиям станет определяющим фактором конкурентоспособности и устойчивого прогресса Казахстана. Он отметил, что об эффективности правительства и акимов будут судить, прежде всего, по результатам развития экономики и улучшения качества жизни граждан.

Политика единства и солидарности в Казахстане – опыт и перспективы

Под таким названием 24 января в Астане в Национальном музее Республики Казахстан в рамках 30-летия Ассамблеи народа Казахстана прошла международная научно-практическая конференция. Организаторами мероприятия выступили АНК, Институт истории государства Комитета науки Министерства науки и высшего образования РК и Национальный музей Республики Казахстан.

Конференция была организована с целью анализа и обсуждений 30-летнего опыта АНК в укреплении межэтнического согласия и общенационального единства, выявления современных вызовов и перспектив, а также разработки рекомендаций по развитию политики единства и солидарности в условиях глобальных изменений.

В мероприятии приняли участие заместитель заведующего секретариатом АНК администрации Президента РК А. Щегорцова, вице-министр науки и высшего образования РК Д. Ахмед-Заки, депутат

Сената Парламента РК Н. Ниязова, депутат Мажилиса Парламента РК Б. Керімбек, председатель Комитета по развитию межэтнических отношений Министерства культуры и информации РК Г. Шойкин, директор Института истории государства Комитета науки Министерства науки и

высшего образования РК Н. Пұсырманов, директор РГУ «Қоғамдық келісім» Комитета по развитию межэтнических отношений Министерства культуры и информации РК Э. Масагутова, руководитель Управления по развитию языков и архивного дела города Астаны С. Есіркеп.



в работе конференции приняли участие члены Национального курултая, научно-экспертного совета АНК, ведущие казахстанские и зарубежные ученые, специалисты и эксперты в области социальных и гуманитарных наук, представители общественных структур АНК.

Участники конференции отметили необходимость усиления информационно-разъяснительной работы по продвижению государственной политики в области межэтнических отношений и активизации просветительской деятельности. По итогам конференции были приняты рекомендации, в которых участники обозначили ряд основных направлений предстоящей работы. Также намечен курс на расширение взаимодействия общества с государственными органами и научно-экспертным сообществом для обеспечения научной и общественной поддержки государственной этнополитики.

В ходе конференции была организована выездная выставка архивных документов, книг, этнических газет и журналов, посвященная 30-летней истории ассамблеи.

Незабываемый концерт в честь Соллаля

Корейское этнокультурное объединение столицы устроило торжественное мероприятие в зале Военного исторического музея Вооруженных сил РК, посвященное одному из самых важных корейских праздников – Соллалю. Новый год по лунному календарю наступит только 29 января, но в регионах Казахстана корейские этнокультурные центры уже начали его праздновать.

Алина ИМАМБАЕВА,
Астана

Символом 2025 года по Восточному календарю стала зеленая деревянная Змея. В отличие от зеленого деревянного Дракона – любителя феерических мероприятий с яркими переливами огней, зрелищными фейерверками, Змея несет в себе энергетику достижения новых высот. Рептилия поощряет амбиции, а также наделяет свой период энергией обновления и трансформации. Идеальный год, чтобы воплотить в реальность даже самые смелые мечты. Этим астрологическим постулатом решили последовать в этнокультурном объединении корейцев Астаны.

– Для корейцев Соллаль является символом обновления, чистоты и надежды на лучшее. Он олицетворяет торжество добра, искренности и справедливости. Праздник побуждает нас всех к благородным поступкам, хорошим делам, направленным на процветание родной страны, семьи.

Мы ежегодно отмечаем этот праздник, и в этом году решили приурочить его сразу к двум важным датам: 30-летию Ассамблеи народа Казахстана и 35-летию Ассоциации корейцев Казахстана. Это имело для нас особое значение, и все творческие коллективы очень серьезно готовились к знаковому событию. В канун наступления Нового года по лунному календарю я искренне желаю, чтобы в каждом доме царили счастье, благополучие, мир и согласие. Пусть эти ценности наполняют не только каждую семью, но и наш общий дом – любимый Казахстан, – отметила заместитель председателя этнокультурного объединения корейцев Астаны Роза Пак.

По уже сложившейся традиции на праздник пригласили почетных гостей. В этот раз в их числе были Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Казахстане Чжо Тэ-Ик, дипломаты посольства, ветеран газеты «Коре ильбо» Владимир Сон, члены Делового клуба Астаны, члены сообщества АКК-Networking



Астаны и активисты молодежного центра.

В своей приветственной речи глава южнокорейской дипмиссии отметил:

– В Корее Соллаль является важным национальным праздником, символизирующим надежды на лучшее будущее. Радует, что, несмотря на холодную погоду за окном, сегодня сюда пришло много людей и атмосфера внутри очень теплая и семейная. Невероятно приятно, что у меня есть возможность встретить этот праздник вместе с казахстанскими соплеменниками. Поздравляю вас! Желаю гармонии, радости и успехов в новом году!

Вниманию гостей была представлена интересная кон-

цертная программа с участием творческих коллективов корейского этнокультурного центра – ансамбля старшей и младшей группы «Миссон», инструментальной группы барабанщиков «Самульнори» и вокального коллектива хора «Чен-Рю», включающая еще и дефиле детей в корейских национальных костюмах – ханбоках. Также организованы мастер-классы для детей по изготовлению фанбоу. В качестве сувениров гости получили корейскую продукцию и, конечно, блюда традиционной кухни.

В этом году хору «Чен-Рю» исполняется 25 лет, а ансамблю «Самульнори» – 23 года. Благодаря этим творческим коллективам в столице сохраняется

и развивается традиционная корейская культура.

Зрителей порадовал дебют уникального танца кукол, исполненный младшей группой танцевального ансамбля «Миссон» под руководством Светланы Тен. Этот номер, подготовленный специально к Соллалю, исполнили юные артисты в возрасте около пяти лет. Танец, в котором дети танцевали словно ожившие куклы, был встречен с особым восторгом благодаря ярким костюмам и трогательной символике.

Порадовали гостей и вокальные номера. Финальной композицией вечера стала знаменитая корейская песня «Ариран», которую исполнили все участники концерта.

KGN дарит тепло в Соллаль



27 января KORYOIN GLOBAL NETWORK совместно с организацией помощи **서포터즈 이름** посетили молодежный центр «Назарет» – место, которое стало временным домом для 50 девочек в возрасте от 14 до 19 лет. Эти юные девушки оказались вдали от своих семей в силу различных жизненных обстоятельств.

В этот праздничный день волонтеры KGN стали для них не просто гостями, они подружались с девочками. Соблюдая традиции корейского Нового года – Соллаля, приготовили токкук, традиционный суп с рисовыми клецками, символизирующий обновление и начало нового года.

Волонтерская группа KGN пришла не с пустыми руками, печенье и конфеты из стран СНГ вызвали огромную радость у воспитанниц центра «Назарет». Сладости мгновенно нашли своих поклонниц. После вкусного ужина состоялась веселая викторина с призами, которая подарила девочкам не только улыбки, но и оставила теплые воспоминания.

Завершением встречи стало знакомство с русским языком – девочки с энтузиазмом выучили слова «спасибо» и «здравствуйте». Прощание было наполнено теплотой и искренними объятиями, сопровождаемыми новогодними поздравлениями. Этот день напомнил всем нам, как важны забота, внимание и поддержка друг друга, особенно в моменты, когда это необходимо больше всего.

Специальный корреспондент в Республике Корея

Соллаль в Кызылорде

Продолжая славную вереницу праздников, корейцы Сыра отпраздновали Соллаль. В мероприятии приняли участие представители этнокультурных центров региона, сотрудники Дома дружбы, активисты из районов.

Елена КОГДАЙ, Кызылорда

В своей приветственной речи начальник управления общественного развития акимата Кызылординской области Руслан Каюпов отметил работу Ассоциации Корейцев Кызылординской области:

– На сегодняшний день в регионе проживает около 8 тысяч корейцев, которые добились значительных успехов в сельском хозяйстве, медицине, предпринимательстве, образовании, спорте и других отраслях. Корейское объединение вносит значительный вклад в укрепление казахстанско-корейской дружбы, развивает межкультурные связи и общекультурные ценности.

Председатель областной Ассоциации корейцев Елена Ан рассказала о достижениях в развитии дружбы и единства между Казахстаном и Кореей, горячо поприветствовала всех присутствующих.

Была представлена концертная программа. Молодежная группа и члены правления склонились в глубоком поклоне перед старейшинами и ветеранами движения.



РАЗГОВОР С ЮРИСТОМ

Как жертвам политрепрессий получить единовременную денежную компенсацию?

В Казахстане продолжается процесс выплаты единовременной денежной компенсации (ЕДК) пострадавшим от массовых политических репрессий. 28 января в городском Доме дружбы прошла юридическая консультация по вопросам о выплатах, поскольку выявлены случаи, когда пострадавшие не смогли получить ЕДК. Юрист Алексей Сон рассказал о проблемах, с которыми чаще всего сталкиваются заявители, и сказал, что делать, если вам отказали в выплате.

Беседовала Диана СОН

– Была проведена встреча для членов Алматинского корейского национального центра, на которой присутствовали те, кто не смог по тем или иным причинам получить ЕДК. Их распределили на четыре группы в зависимости от характера проблемы.

Первая группа включает в себя людей, у которых отсутствуют необходимые документы, являющиеся основанием для получения компенсации. Именно этот фактор стал ключевой проблемой для большинства заявителей – порядка 70% из них не имеют полного пакета документов.

Вторая группа – это те, у которых местный департамент социальной защиты или ЦОН отказались принимать документы. Такие случаи требуют детального разбирательства, поскольку отказ в приеме заявлений ставит под угрозу возможность получения выплат.

К третьей группе относятся те, кому департамент отказал в назначении ЕДК. Однако в таких случаях пострадавший в течение одного месяца может обжаловать решение в судебном порядке, а в случае пропуска этого срока его необходимо восстанавливать в судебном порядке и предоставить суду уважительные причины пропуска срока на



обжалование решения департамента. В данный момент пять подобных дел находятся в производстве, а по одному делу уже подписано медиативное соглашение, которое утверждено судом и вступило в законную силу. Этот человек получит выплату в размере 393 200 тенге, что соответствует 100-кратному месячному расчетному показателю на 2025 год.

Четвертая группа состоит из граждан, которым отказали в выплате без предоставления официального документа о принятом решении. Региональные департаменты социальной защиты зачастую выносят устные отказы, не предоставляя пострадавшим письменного подтверждения. Это является прямым нарушением прав и законных интересов пострадавших. В особенности это затрагивает тех, кто имеет инвалидность, возрастные ограничения или другие особенности, мешающие им вовремя разобраться с юридическими нюансами.

Отдельной проблемой является то, что даже у людей с полным пакетом документов могут возникнуть сложности в прокуратуре. Из-за юридической неграмотности они не всегда могут правильно подготовить документы, чтобы получить справку о реабилитации. В таких случаях прокуратура делает запросы в Центр правовой статистики и архивы, но часто не получает нужных данных, что приводит к отказам. В таких ситуациях заявителям приходится обращаться в суд, что может затянуть процесс на несколько месяцев.

Кроме того, были зафиксированы случаи, когда, например, прокуратура Костанайской области вместо оказания помощи переложила обязанности по сбору документов на самих пострадавших. Некоторые из них отказываются от дальнейших действий из-за бюрократических сложностей, не понимая, что борются за свои права.

Важным аспектом остается проблема отказа в приеме документов

сотрудниками Центра обслуживания населения. Они не имеют полномочий выносить устные отказы, однако на практике подобные случаи происходят. В таких ситуациях заявителям необходимо требовать принятия документов, обращаться к руководству, фиксировать нарушения на видео и подавать жалобы в отношении сотрудников НАО «Правительство для граждан».

На сегодняшний день большинство корейцев Казахстана, родившихся до 1956 года, имеют право на получение денежной компенсации в связи с тем, что они подверглись политическим репрессиям на территории бывшего Союза ССР. Однако успешное получение выплаты зависит от грамотного оформления документов и настойчивости заявителей в защите своих прав.

Немаловажным фактором являются пробелы действующего законодательства, которые из-за разночтений создают «бюрократические пробки» по данному вопросу.

Пакет документов для получения ЕДК:

- заявление;
- документ, удостоверяющий личность;
- документ, подтверждающий право на получение денежной компенсации (справка о реабилитации из органов прокуратуры или судебных органов с указанием периода пребывания в местах, указанных выше);
- для детей жертв массовых политических репрессий дополнительно предоставляется свидетельство о рождении либо выписка из актовой записи о государственной регистрации рождения, справка о реабилитации одного из родителей из органов прокуратуры или судебных органов с указанием периода пребывания в данных местах.

Ли Со Ён – история первой женщины-космонавта Южной Кореи

В прошлом номере газеты мы рассказали о новой драме южнокорейского производства «Спроси у звезд». Казахстанских драмщиков особенно удивил кадр, где главные герои взлетают с космодрома «Байконур» в Казахстане. Место было выбрано неслучайно, ведь именно «Байконур» стал стартовой точкой для первого полета в космос Ли Со Ён – первой и пока единственной женщины-космонавта Южной Кореи.

Александра КИМ

8 апреля 2008 года Ли Со Ён отправилась в космос на борту российского космического корабля «Союз ТМА-12». Ее путь начался с космодрома «Байконур», расположенного на территории Казахстана, который по праву считается одним из самых значимых объектов мировой космической инфраструктуры. Полет стал результатом многолетнего сотрудничества Южной Кореи и России в рамках программы обмена опытом и знаниями в области космических технологий.

Ли Со Ён провела на международной космической станции (МКС) девять дней, участвуя в проведении научных экспериментов в области микрогравитации.

Ли Со Ён с детства отличалась стремлением к знаниям и целеустремленностью. Она поступила на факультет механики и машиностроения в Корейский институт перспективных научных исследований и технологий (KAIST), где успешно получила степени бакалавра и магистра наук. После завершения учебы она осталась в аспирантуре института, где начала углубленное изучение биотехнологий.

29 февраля 2008 года Ли Со Ён была удостоена степени доктора наук (PhD) в области биотехнологий. Примечательно, что защита диссертации прошла в ее отсутствие – в это время она находилась в российском Центре подготовки космонавтов, где проходила интенсивные тренировки перед своим первым полетом в космос.

Полет Ли Со Ён стал значимым этапом в развитии корейской космической программы, привлекая внимание к необходимости изучения и развития передовых технологий.



Немного об абсурде, немного об абстракции

Готовясь к интервью с молодым казахстанским художником Романом Захаровым, узнал о нём благодаря его удалённой работе над обложками и иллюстрациями журнала KISTORY, загрузил интернет выдал несколько статей, все связаны с его задержанием – помог друзьям повесить где-то баннер с цитатой из Конституции Казахстана. С тех пор прошло пять лет.

Владимир ХАН

– Тот случай как-то изменил ваше отношение к Казахстану?

– Мне здесь нравится, несмотря на все сложности и вещи, которые могут мне здесь не нравиться. У меня не укладывается в голове, что я куда-то возьму и уеду. Я бывал за границей не раз, в арт-резиденциях в Европе. При условных политических свободах там есть и свои политические сложности. У нас сложности другие – у нас нет рынка, который есть там, но выжить здесь как-то проще. Дело в том, что если бы я туда поехал и остался, я бы не знал как художник, над чем работать. То есть все темы, которые меня волнуют, – они здесь, в том числе и проблемы. Это всё наше, родное. А если брать Корею, где я пожил некоторое время, – другая планета, где тоже не понимаю, как мне там существовать как художнику.

– Кстати, что думаете об алмазинских муралах? Если бы вам дали такую возможность, что бы нарисовали на стенах?

– Что касается моего личного вкуса, я считаю, что на больших стенах в городском пространстве следует стремиться к каким-то лаконичным формам. Может быть, абстрактным, но не обязательно, каким-то монументальным формам. Я не люблю, когда фотографическое очень реалистичное изображение просто берётся и увеличивается. Я не вижу в этом работы художника. Вспомните модернистскую традицию, когда создавались монументальные образы специально под большой формат, когда они работали в гармонии с архитектурой, работали со зданием, средой. Именно поэтому я очень люблю монументальное искусство советского времени, которое у нас есть, и многое, к счастью, сохранилось в кинотеатре «Целинный», в киноцентре «Арман». Я очень рад, что сейчас эти работы, их ценность осознаются. Когда я говорю про советское монументальное искусство, я не призываю вернуться к нему, я говорю о принципах работы.

– В вашей семье были художники?

– У меня родители учились на худграфе в Омске, там и познакомились. Мама преподаёт рисование и труд в школе, а папа работает как художник-оформитель. До 12 лет я жил в посёлке Кировский в Южно-Казахстанской области, ныне Асыката, недалеко от Жетысая. Хотя мы и жили в посёлке и не было возможности ходить в музей, дома у нас были книги и журналы о художниках, искусстве. Как-то с мамой на каникулах приехали к бабушке в Алматы. Друзья мамы посоветовали – пусть сын сдаст вступительные экзамены в школу-лицей при Национальной академии искусств им. Т. Жургенова. Пусть попробует. Я раз – и поступил. Мама говорит, ну ладно, теперь тебе придётся учиться здесь. И уехала (Роман громко смеётся, заново переживая тот неожиданный для шестиклассника поворот судьбы).

– Поступали осознанно?

– Мама спрашивала до этого, чем ты хочешь заниматься в будущем? Я говорил, хочу быть художником, мультфильмы рисовать. Она: «Ну тебе тогда в Алматы надо поступать».

– Какие воспоминания о том периоде учёбы?

– Очень хорошие, мне очень нравилось учиться. По сравнению с обычной школой это было как что-то суперинтересное. В обычной школе я не могу вспомнить чего-то такого – самое интересное было за пределами школы. А когда я поступил в художку – это и пленэры, и какие-то общие интересы.

– Когда учились, если посмотреть с высоты нынешнего возраста, куда вас тянуло, уже угадывался ваш почерк?

– Вы сейчас про мою графику или про иллюстрации?

– Иллюстрации (Роман – автор нескольких оригинальных обложек и иллюстраций для журнала KISTORY).

– Ой, ну нет. Это очень большой путь, за который ты часто меняешь технику, годами нарабатываешь стиль. Это не значит, что сейчас я пришёл к какому-то своему стилю, это же постоянно меняется. В будущем я точно несколько другими вещами буду заниматься в искусстве.

– Говорят, каждый журналист мечтает написать книгу, но приходится писать статьи, репортажи. У художника похожая жизнь, хочется писать для выставки, но чтобы жить, нужно подрабатывать, делать, например, иллюстрации к нашему журналу.

– Заниматься прикладными видами работы, чтобы просто зарабатывать на жизнь, – это нормально. У кого-то это становится основным

занятием, и если это нравится, то это классно. Я одно время очень много занимался иллюстрацией, несколько лет. В последнее время больше стараюсь заниматься чистым искусством. Для себя, в своей мастерской.

– А какая тема сейчас вами движет, над чем работаете?

– У меня несколько тем. Во-пер-

– Вам абстрактное искусство близко?

– Я люблю абстрактное искусство, но долгие годы не мог им заниматься.

– Почему?

– Это сложно. Это кажется, что легко, на самом деле это сложнее. Легче нарисовать что-то реалистичное. Сейчас у меня есть эски-

находилась тогда в Корее. Последние две строчки были такие: «Корея – это место, где началась моя семья. А мама всегда говорила, что семье нужно ценить». Есть ли в Корее что-то такое, что помогает нам как-то ощутить свою принадлежность к корейскому?

– Самое очевидное это то, что есть у тебя дома. Что есть дома у



вых, это продолжение темы корейского языка, той, над которой работаю уже несколько лет. Собираюсь показать её в следующем году на выставке. Ещё есть такая серия, связанная с географией, – делаю коллажи. Это сложно объяснить, проще будет показать.

– Наверное, не так много ценителей современного искусства, которые находят в нём что-то?

– Не так много (Смеётся).

– А как-то надо его приближать к народу или же не надо?

– Ну это, как говорится, делать что должно, и будь что будет. То есть когда ты этим занимаешься, ты, во-первых, делаешь, как ты чувствуешь, чтобы тебе это понравилось, чтобы это было честно. Ну и всё. А дальше – насколько это станет популярным, как это будет продвигаться – уже как будто не твоя работа. Ты что-то делаешь, запускаешь, бросаешь во Вселенную, дальше это уже работает как бы само. У него дальше своя жизнь, ты уже не можешь вмешиваться. А если ты пытаешься как-то сконструировать что-то: вот сделаю и стану популярным, скорее всего, получится не очень. Если ты хочешь стать успешным и богатым, то тебе вряд ли нужно заниматься современным искусством и вообще каким-либо искусством.

зы, над которыми я работаю, делаю коллажи. Пока никому их не показываю, потому что для меня самого это ещё учебный процесс (автору жаль, напрашиваться в мастерскую, чтобы сделать несколько его портретных снимков, уже не буду). Я беру незаконченные эскизы, смотрю каким-то другим взглядом. Могу их перевернуть, разрезать и сделать что-то совершенно другое. У меня постоянно так бывает.

Абстрактному искусству больше 100 лет. У Василия Кондинского, одного из основателей современного абстрактного искусства, была целая теория, где он объяснял, как работают формы и цвета, как это влияет на психологию восприятия человека. И когда зритель на это смотрит, он может этого даже не понимать, не задумываться, но это всё равно будет на него работать. Абстрактные работы мы воспринимаем эмоционально. В чистой абстракции, конечно, не стоит пытаться вообще найти какую-то смысловую составляющую, какой-то сюжет. Самое лучшее, что можно сделать как зрителю, это насладиться чистой формой как музыкой. Мы просто слушаем и получаем удовольствие, либо не получаем.

– Я наткнулся в Instagram на публикацию одной девочки тягубя. Она

бабушки и дедушки и в Корее – это еда! Паби-мури, чим-чи, ттай! Просто будто с другим оттенком. Но ты сразу понимаешь – это что-то родное. Тебе не надо там учить язык, ты как бы уже вот это знаешь.

– У бабушки и дедушки были корейские имена?

– Я спрашивал у бабушки, она сказала, что нет, но у её старшей сестры Оли было корейское имя – Чингумя. Мы всегда смеялись, думали будет что-то похожее на Олю. Мою бабушку звали Ни Вера Алексеевна, а дедушку – Нам Пётр Иванович. Я помню, что мы ходили к друзьям, знакомым корейцам, и я там любил смотреть, как ттай делают, крутят жернова.

– Когда родители делали вам годик, что выбрали?

– К сожалению, не делали. Мне мама говорит: «Ну, ты знаешь, когда ты родился, ничего не было. Конец 80-х. Перестройка. Развал». Я помню 90-е годы – очень тяжёлое время, но удивительно, столько хороших, ярких воспоминаний из детства. Сникерсы! Моя бабушка, она такая предприимчивая была, она закупала всё, сидела потом, на улице и продавала сникерсы, жвачки, сигареты поштучно...

– Ну, корейские женщины, они такие, да?

– Да.

«Согын тари» – это хорошо или плохо?

Начало на стр. 1

У високосного месяца есть много других названий. Кондаль 공달 (пустой месяц), томдаль 텡달 (добавочный месяц), ёболь-таль 여벌달 (лишний месяц) и намын таль 남은달 (оставшийся месяц). В народе этот месяц еще иногда называют 썩은달 (гнилой месяц), так как он, по поверью, связан с кожей и частями тела человека (источник: Национальный музей этнографии Республики Корея).

Видимо, только последнее название високосного месяца и закрепилось у постсоветских корейцев. Почему «гнилой»? Здесь нет однозначного ответа, это выражение может иметь несколько значений, исходя из народных верований.

Связь с суевериями и болезнями

У корейцев существует поверье, что високосный месяц связан с человеческим телом, особенно с кожей, и может влиять на здоровье. Например, некоторые люди считали, что в такой месяц могут появляться кожные заболевания, язвы или другие проблемы с телом. В народных поверьях Восточной Азии високосный месяц часто связывался с чем-то «ненормальным» или «лишним», как добавочный месяц сам по себе. Это могло ассоциироваться с аномалиями в теле человека, например, с родинками, шрамами или другими отметинами на коже.

Метафорическое значение

Возможно, это выражение означает, что високосный месяц «прилипаёт» к календарю как нечто лишнее, подобно тому, как бородавки или наросты могут появляться на коже человека. В корейском фольклоре есть поверья, что определенные периоды времени могут оказывать влияние на тело. Например, некоторые

периоды лунного календаря связываются с ухудшением здоровья или повышенным риском заболеваний.

Символическое значение

Високосный месяц традиционно считается «мертвым» или «пустым» временем, когда можно заниматься определенными ритуальными делами (например, шить погребальную одежду). Это может быть связано с представлением, что человеческое тело со временем стареет, покрывается морщинами и «изнашивается», как и сам календарь, в который приходится добавлять дополнительный месяц.

Таким образом, эта фраза, скорее всего, указывает на народные представления о високосном месяце как о чем-то «необычном», «ненормальном» и «связанном с телом человека», возможно, в контексте заболеваний, старения или суеверий, (взято из различных источников, таких как сайт Энциклопедии корейской народной культуры, Корейский институт корееведения и различные СМИ Южной Кореи).

Я опросила некоторых своих знакомых корейцев на тему «согын тари». И большинство дали примерно схожие ответы. Для корейцев постсоветского пространства этот «пустой» месяц означает, что нельзя делать ничего важного. То есть играть свадьбы, разводиться, покупать-продавать недвижимость, переезжать, делать ремонт и т.д. Нельзя было в этот месяц делать тйя, особенно людям, которые готовили его на продажу. Считалось, что тйя будет горьким или не удастся. Еще интересный факт обнаружился во время опроса, что некоторые корейцы также в эти «пустые месяцы» избегали есть кяшку (бошин-тан). Кто-то ответил, что «гнилой месяц» наступает за 30 дней до наступления лунного Нового года, и поэтому чаще всего не

делали ничего важного в декабре – январе. А, например, для сахалинских корейцев такого понятия не существовало вовсе. Для меня лично «согын тари» сохранились в памяти, как дни, когда можно шить погребальную ханбок. Моя бабушка (амя) говорила нам, что сейчас надо шить одежду, в которой она желала быть похороненной. Тогда я не понимала, почему именно в эти определенные дни надо так делать и зачем шить ее заранее, при жизни?

В Корее существует такая поговорка, которая даёт полную характеристику этому добавленному месяцу: «В этот день даже если покойника поставить на голову (вверх тормашки) – ничего за это не будет». Таким образом, издревле у людей было поверье, что раз в эти добавочные дни небесные и земные боги, духи отдыхают, то людям можно делать всё что угодно и не бояться быть наказанными высшими силами. Поэтому можно смело переносить могилы, делать повторное погребение, изготавливать гробы для живых родителей в качестве пожелания долголетия, шить погребальные одежды, переезжать и ремонтировать дома. Но хотя в книге «Хроника сезонов Восточной страны» (동국세시기, 東國歲時記) упоминается, что брак в високосный месяц считается благоприятным, почему-то издревле и до сих пор некоторые люди избегают свадеб в этот период, поскольку он считается «необычным» и «неестественным» месяцем.

Считалось также, что рождённые в високосный месяц дети будут несчастливы, а переезд в этот период может ухудшить судьбу. Согласно поверью, в високосный месяц боги не действуют, поэтому защита предков ослабевает. Возможно, именно здесь кроется причина того, почему корё сарам стали считать, что в «согын тари» нельзя делать ничего важного, а

тем более тревожить дух покойных. Представьте выражение нашего корейца, который бы видел, как в «гнилой месяц» южнокореец проводит эксгумацию или кремации! И наоборот, представьте удивление южно-

почти в два раза. В связи с суеверием: если подготовить погребальную одежду в високосный месяц, родители проживут дольше, традиционная ткань андонпо (안동포), стоимость которой достигает 10 миллионов вон (≈7 500 долларов),



корейцев, когда со всех стран СНГ к ним посыпались вопросы в 2023 году, когда «согын тари» выпал по солнечному календарю с 22 марта по 19 апреля: можно ли тревожить дух покойных, можно ли идти на кладбище в родительский день и т.д.?

Как високосный месяц влияет на современные традиции в Корее?

В этом году високосный пятый месяц (윤 5월) выпадает с 24 июня по 22 июля по солнечному календарю. Эти дни отмечены в календаре «Корё ильбо» как 윤.

В разных отраслях по-своему реагируют на «пустой» месяц. Например, для ритуальной индустрии наступает пик продаж и время сверхприбыли. В этот период резко увеличивается количество заказов на кремацию и перезахоронение предков, так как считается, что в этот месяц перенос могил не приносит несчастий. Количество таких заявок возрастает

пользуется огромным спросом и быстро раскупается.

Однако брачные агентства и свадебные залы испытывают спад спроса. Из-за распространённого заблуждения: если сыграть свадьбу в високосный месяц, это приведёт к несчастью, многие пары избегают планировать свадьбы в этот период.

Тем не менее в последние годы среди молодого поколения корейцев снижается приверженность этим традициям и многие люди больше не воспринимают високосный месяц как неблагоприятный. Кроме того, не существует ни исторических, ни научных доказательств, подтверждающих эти поверья. Возвращаясь к поговорке: «В этот день даже если покойника поставить на голову (вверх тормашки) – ничего за это не будет», её теперь можно интерпретировать как «этот месяц не приносит бед и не требует особого внимания».

Не забывайте традиций, но всегда следуйте здравому смыслу.

ИДИОМА

하늘이 노랠다 (ханыри нора-та/ ha-neu-ri no-ra-ta)

Буквальное значение: желтое небо.

Когда используется: чувствовать шок или панику, услышав плохие новости.

Используется для описания, как человек себя чувствует, услышав плохие новости и/или когда происходит что-то плохое. 하늘이 노랠다 часто используется с предложением, заканчивающимся на -아/어/여지다, что означает «стать + прилагательное». Используемое как 하늘이 노랠다 в буквальном смысле, это выражение переводится как «небо становится желтым», как перед или во время сильной грозы. В переносном смысле это выражение описывает состояние человека, когда он услышал плохие или шокирующие новости (примерно как «кровь в жилах застыла» в русском языке).

A: 괜찮아요? 차 사고 났었다면서요?
B: 지금은 괜찮아요. 아까는 정말 하늘이 노랠게 보였어요.
A: 안 다쳐서 정말 다행이에요.

– Ты как, нормально? Слышал, в аварию попал.
– Сейчас уже хорошо. А тогда, как небо на голову упало...
– Слава богу, что не пострадал!

A: 아... 내일 시험인데 큰일이다.
B: 왜? 공부 안 했어?
A: 응. 못 했어
B: 시험 내일이잖아. 어쩌려고.
A: 몰라. 하늘이 노랠다.

– Ааа! Завтра экзамен, я попал!
– Не учился что ли?
– Ага, не мог.
– Экзамен – завтра, и что теперь будешь делать?
– Не знаю, аж кровь в жилах стынет.



CIS 곳곳 설 맞이 행사



CIS 역내 고려인 디아스포라는 올해 을사년(푸른 뱀의 해)을 맞아 다양한 설 문화행사를 준비했다. 카자흐스탄, 러시아, 우즈베키스탄, 키르기스스탄 등 각국의 고려인들은 다양한 콘서트와 쇼, 자원봉사 활동, 가족 모임 등 통해 명절 분위기를 즐기고 있다. 한국으로 이주한 고려인들 또한 자신이 살던 나라의 색채를 더해 이날을 보낸다. 한국에서 활동하는 코리안글로벌네트워크 단체의 회원들은 선행으로 설 명절을 맞았다. 이들은 한국의 '나사렛 소녀청소년센터'를 방문해 14~19세의 보호 대상 소녀들을 만났다. 이 소녀들은 부모 없이 길거리에서 방치된 후 보호소 오게 된 아이들이다. KGN 회원들은 소녀들을 위해 음식을 준비하고 따뜻한 관심과 사랑을 나누며 특별한 시간을 보냈다.

알마티 고려인 디아스포라 위해 독특한 설 행사가 될 것으로 기대되는 '2025 설날: 한겨울 밤의 꿈' 공연이 2월2일에 열린다. 이 행사는 단순한 공연이 아니라 동양의 전통과 유럽의 문화가 만나는 진정한 연극 이벤트다. 관람객들은 행사의 시작에서부터 라이브 음악과 다과, 환영 음료를 즐기며 분위기에 빠져들 수 있다. 또한, 한국 전통 점술인 하락시를 통해 운세를 알아보고, 가족과 함께 포토부스에서 추억을 남길 수 있다. 행사의 하이라이트는 한국적 바로크 양식으로 꾸며진 연극 공연이다. 이 공연에서 셰익스피어의 작품이 새로운 생명력을 얻어 무대 위에서 되살아난다. 마지막 순간에는 특별한 서프라이즈가 준비되어 있어 관람객들에게 잊지 못할 감동을 선사할 예정이다.

모스크바에 거주하는 고려인 디아스포라는 '조선부터 현재까지의 설 역사'에 대한 강의, 전통놀이, 종이 한복 만들기 등 다양한 설 문화를 경험할 수 있는 풍성한 행사를 개최한다.

2025 코리아그랜드세일, 외국인 관광객 위한 최대 규모 쇼핑 축제 개최

1월15일부터 2월28일까지 방한 항공권·숙박, 백화점·면세점·편의점 등 혜택 교통·식음·결제·지도 등 외국인 관광객 편의 서비스 확대·K-컬처 체험 행사 풍성

한국을 대표하는 쇼핑문화관광축제 '2025 코리아그랜드세일(Korea Grand Sale 2025)'이 지난 15일부터 열렸다. '코리아 그랜드 세일'은 방한 관광 비수기(1~2월)에 외국인들의 방한 관광과 소비를 촉진하고자 2011년부터 정부와 항공·숙박·쇼핑·식음·체험·편의 서비스 등 민간 기업이 함께 전개하는 국내 대표 외국인 대상 '쇼핑·문화·관광 축제'다.

이번 행사는 2월28일까지 개최되며, 역대 최대 규모로 1,680개 업체가 참여하며, 항공권 할인, 숙박 프로모션, 면세점 혜택 등 외국인 관광객을 위한 다양한 쇼핑 기회가 마련됐다. 또한, 한국의 매력을 직접 경험할 수 있는 케이-컬처 체험 프로그램도 대폭 확대되어 한국 방문의 즐거움을 더할 예정이다.

올해 코리아그랜드세일에서는 대한항공, 아시아나항공을 포함한 10개 항공사가 최대 94% 할인된 항공권을 제공하며, 글로벌 OTA(온라인 여행사)와 협업해 중국·홍콩·일본발 항공권도 최대 31% 할인한다. 숙박 업계에서도 이비스 스타일 엠버서더, 메이필드 호텔 등이 최대 19% 할인과 숙박 패키지 혜택을 제공한다.

쇼핑 분야에서는 롯데백화점, 신세계백화점, 현대백화점, 갤러리아백화점 등 주요 백화점과 면세점이 참여하여 최대 100만 원 상당의 상품권, 멤버십 업그레이드, 쿠폰북 등 다양한 혜택을 제공한다. 또한, 올리브영, 무신사 스탠다드 등 인기 브랜드에서도 특별 할인 행사가 진행된다.

외국인 관광객을 위한 교통, 결제, 정보 서비스도 강화된다. 카카오모빌리티의 외국인 전용 모빌리티 플랫폼 'K-Ride' 앱을 이용하면 3,000원 할인 코드가 제공되며, 유니온페이 결제 시 10% 즉시 할인 혜택이 적용된다. 와우패스(오렌지스퀘어) 결제 시 최대 5% 캐시백을 받을 수 있으며, 네이버 지도에서는 행사 참여 매장의 위치 및 혜택을 영어, 일본어, 중국어로 안내받을 수 있다. 또한, 명동, 홍대, 성수, 강남 등 주요 쇼핑 지역에서는 '코리아그랜드세일 웰컴센터'를 운영해 관광객들에게 쿠폰북을 배포하고, 즉시 환급 서비스와 경품 이벤트 등을 제공한다.

이번 행사에서는 외국인 관광객들이 한국 문화를 직접 체험할 수 있도록 다양한 케이-컬처 프로그램이 확대됐다. 지난해 12개 프로그램에서 올해는 17개 프로그램으로 늘어났으며, 참여 지역도 5곳으로 확대되었다. 새로운 체험 행사로는 '농심 라면공장 투어', '온고푸드 나이트 다이닝 투어', '에스팀 모델 체험 수업', '북촌전통공예 체험관 전통 액세서리 만들기' 등이 포함되었다. 또한, 지역 방문 활성화를 위해 '강원도 명소 탐방과 소주 공장 투어', '화천 산천어 축제', '무주 태권도원 체험 및 스키 강습' 등도 진행된다.

아스타나 고려인민족협회, 설 맞이 행사 개최

아스타나 설 맞이 행사에는 여러 귀빈들이 참석해 자리를 빛냈다. 조태익 주카자흐스탄 대한민국 특명전권대사, 한국 외교관들, 고려일보의 원로 기자 손 블라디미르, 아스타나 비즈니스클럽 회원, AKK-네트워킹 아스타나 회원, 청년협회 회원 등 많은 인사들이 참석했다. 조태익 대사는 행사의 공식 시작을 알리며 참석자들에게 따뜻한 새해 인사를 전했다.

이날 무대에서는 전통 춤과 노래를 포함한 다양한 공연이 펼쳐졌고, 관객들은 한민족의 독특한 문화유산을 가까이에서 느낄 수 있었다. 특히 마지막 무대를 장식한 노래는 한민족의 상징적인 곡 '아리랑'이었다. 모든 공연자가 무대에 올라 함께 부른 아리랑은 설날의 의미를 깊이 새기며 관객들에게 감동을 선사했다. 이 곡은 화합과 연대를 상징하며, 설날이 지닌 희망과 따뜻함을 모두에게 전달했다.

이번 설 맞이 행사는 단순히 명절을 기념하는 것을 넘어, 다양한 문화와 세대가 하나로 어우러지는 자리였다. 설날은 한민족의 전통문화의 상징이자, 모두가 새로운 시작을 다짐하며 서로를 격려하는 날이었다.

북한, 국제 관광 재개 준비 중

코로나로 5년 중단했다가 지난해 러시아에만 개방

북한이 팬데믹으로 인해 2020년1월 국경을 폐쇄한 이후, 5년 만에 외국 관광을 재개할 예정이다. 외화 유치 위한 중요한 발검음이 될 것으로 보인다.

여러 매체에 따르면 북한은 오는 2025년 6월 강원도 원산시 갈마해안관광지구를 개장할 예정이다. 이 사업은 오랜 기간 공사를 거쳐 완공됐으며, 최근 김정은 북한 노동당 총비서가 직접 현장을 점검한 것으로 전해진다. 이 관광지구는 특히 여름철을 앞두고 러시아 관광객들에게 매력적인 여행지로 관심을 끌 수 있다.

한편, 지난 16일 스웨덴의 북한 전문 여행사 '코리아 콘서트'는 이날 "오늘부터 외국인 관광객들은 북한 라선경제특구를 방문할 수 있다"고 밝혔다. 이 회사는 평양은 아직 방문할 수 없다고 덧붙였다.

북한은 지난 해 러시아인을 대상으로 라선 관광을 재개했으며 이번에 한국인과 미국인을 제외한 모든 외국인으로 확대했다. 코리아 콘서트는 "코로나 대유행으로 5년 동안 관광이 중단된 때문에 북한을 방문하려는 대기자가 많다. 스웨덴 외에도 독일, 프랑스, 폴란드, 이탈리아, 영국 등에서 문의가 온다"며 "16일 하루에만 15~20건의 북한 관광 문의가 있었다"고 밝혔다.

또한 북한은 갈마해안관광지구와 금강산관광지구를 연결하는 관광문화지구를 꾸리고 삼지연지구의 산악 관광을 비롯하여 다른 지역들의 관광 자원도 적극 개발할 계획이다. 삼지연지구 경우는 중국 국경 근처에 있으며, 북한에서 가장 높은 백두산과 가까운 곳에 위치해 있다. 북한 관광청은 삼지연지구를 2024년12월 외국인 관광객들에게 개방할 예정이라고 밝힌 바 있다.

북한 관광상품도 점차 확대되고 있다. 2023년부터 러시아 블라디보스토크에서 평양으로 가는 항공편이 운영 중이며, 러시아와 북한, 중국 국경이 만나는 하산 지역과의 철도 연결도 재개되었다. 2024년 한 해 동안 약 1,500 명의 러시아인이 방북했으며, 이 중 대부분은 블라디보스토크 출발 항공편을 이용한 것으로 나타났다.

카자흐스탄 관광객들의 경우 비자 발급 절차가 아직 명확하지 않지만, 러시아와 유사한 방식이 적용될 것으로 보인다. 러시아에서는 비자 발급이 여행 패키지에 포함되어 있으며, 발급 기간은 1~2주 정도다. 긴급 비자는 약 40 달러에 이를 만에 발급 가능하다. 그러나 카자흐스탄 관광객들에게 북한 여행비가 더 비쌀 것으로 예상된다. 알마티나 아스타나에서 평양으로 가려면 베이징을 경유해야 하며, 직항편 운행은 어려울 가능성이 크다.

지난 해 10월, 아스타나의 한 여행사는 베이징을 경유하는 7박8일 북한 여행 상품을 170만 텡게로 제공한 바 있다. 이 패키지는 평양, 개성, 판문점 방문과 함께 베이징의 만리장성 관광을 포함했지만 북한의 엄격한 입국 규정으로 인해 여행이 성사되지 않았다. 현재 북한은 공식 승인을 받은 여행사 통해서만 방문이 가능하며, 개별 관광은 불가능한 상황이다.

북한이라는 미지의 세계를 경험하고자 하는 여행객들에게 단체 관광은 여전히 유일한 선택지로 남아 있다.



<고려사람> 웹사이트, 운영 재개

<고려사람> 정보사이트 (<https://koryo-saram.site/>)가 창립자이자 초대 편집자인 한 블라디슬라프 (Хан Владислав)의 별세 후 다시 운영을 시작했다.



사진 = <https://koryo-saram.site/>



한 블라디슬라프 (1952~2025)는 2025년 1월 13일, 타슈켄트에서 향년 72세로 별세했다. 그는 2009년 <고려사람: 고려인에 대한 기록>이라는 웹사이트를 창립해 15년간 포스트소비에트 지역에서 거주하는 고려인들의 삶을 조명하는 주요 정보 플랫폼으로 발전시켰으며, 오랜 투병 끝에 세상을 떠났다.

<고려사람>에는 160년의 이주사를 간직한 고려인의 역사, 문화, 문학, 연구, 통계 등 다양한 분야의 뉴스와 정보가 러시아어로 집대성돼 있다. 사이트를 방문하면 한반도의 정치·사회·문화에 관한 최신 뉴스와 남북통일 문제에 대한 심층적 정보들도 볼 수 있다. 러시아의 첫 이민에 관한 역사부터 현재까지 고려인과 한국, 북한 관련 정보를 폭넓게 소장한 <고려사람>은 지속적으로 전문가와 일반 독자들의 주목을 받고 있으며, 일일 이용자 수는 꾸준히 증가하고 있다.

타슈켄트주 스베르들로프 집단농장에서 태어

난 한 블라디슬라프는 언어학을 전공했으며, 독립 유공자 한성걸 (1895~1938)의 손자다. 그는 다양한 분야에서 활동했지만, 57세에 정보사이트 <고려사람>을 창립하면서 명성을 얻게 되었다. «사업 실패로 방황하던 시기에 새로운 길을 찾고자 했다. 소련 고려인이나 포스트소비에트 고려인들이 자신을 '고려 사람'이라 부른다. 그래서 이 이름을 정보사이트의 이름으로도 사용하게 되었다»고 한 블라디슬라프는 한 인터뷰에서 밝힌 이야기다. <고려사람>사이트가 출시 후 얼마 지나지 않아 성공을 거두었으며, 뉴스, 행사 보도, 고려사람의 회고록을 다루는 인기 매체로 자리 잡았다. 또한, 독자들의 기억과 마음에 생생한 흔적을 남긴 독특한 문화 현상이기도 했다.

<고려사람> 정보사이트 편집장으로서 그는 사회 활동에도 적극적으로 참여했다. 2014년 모스크바에서 발간된 '고려사람' 책의 공동 저자였으며, 한국학 관련 국

제 학술대회에도 참가했다. 또한, 한국 18대 대통령 자문기관인 민주평화통일자문회의의 의원으로 활동했으며, 한반도 독립운동가 후손 협회의 회장을 역임했다. 2019년부터 2022년까지 우즈베키스탄 고려인문화협회의 신문 '우즈베키스탄 고려인'의 편집장으로 일했다.

한 블라디슬라프라는 이름은 정직함, 헌신 그리고 한민족에 대한 깊은 사랑의 상징으로 남았다. <고려사람>이라는 정보사이트 명칭은 구소련 지역을 넘어 전 세계적으로 알려진 브랜드로 자리 잡았다. 그의 별세 소식이 전해지자 고인 가족에게 전 세계 동포들로부터 애도의 메시지가 쏟아졌다.

지난 1월 25일, <고려사람> 정보사이트는 새로운 편집장인 신 드미트리 (Шин Дмитрий) 지휘 아래 운영을 재개했다. 신 드미트리는 CIS고려인 정보 포털 '아리랑.루' (arirang.ru) 책임자이자 '고려사람' 텔레그램 채널의 공동 운영자다.

카자흐스탄의 한국어 열기와 고려인

김상욱 고려문화원장

카자흐스탄 한국어교육 현황

카자흐스탄에는 중, 고등 과정에서 한국어를 정규 과목으로 채택해서 가르치는 학교가 있고, 비정규 과목으로 가르치는 일반 학교도 있다. 과학영재를 양성하는 국립 '나자르바예프 영재학교'는 전자에 해당되고 일주일에 2시간씩 수업을 하고 있다.

1991년에 문을 연 알마티한 국교육원에서도 한국어 교육이 진행된다. 2024년의 경우 한국 교육원 수강생 수는 3천200명이다. 또한 전국에 25개의 한글 학교가 운영되고 있다. 이 중에서 가장 운영이 잘 된다고 평가받는 쿠나예프 한글학교는 주로 초,중, 고등 과정에 다니는 학생들을 대상으로 방과 후에 한국어 교육을 하고 있다. 고려인 동포 어르신들을 대상으로 한국어를 가르치는 한글학교에서는 우리말과 함께 건강 강좌와 수지침 강의, 한

국사 등도 함께 가르치고 있다.

한국어 사설 학원도 성업 중인데, 단기간에 한국어 능력 시험 점수를 높이기 위한 이들이 주요 수강생들이다. 한국어과 졸업생이 원장으로서 직접 운영하는 학원을 비롯해 100여개의 학원이 운영 중이다.

마지막으로, 현지 대학의 한국어과에서 이루어지는 한국어 교육이 있다. 구 소련의 개혁개방정책이 시작되던 80년대 후반기, 모국어 재생 운동을 강력하게 펼쳤던 박일, 정상진 선생 등에 의해 알마티국립사범대학교에 한국어과가 개설된 것이 시초이다. 필자는 한국정부에서 이 대학에 파견한 최초의 한국인 교수로서 북에서 파견된 교수님들과 함께 학생들을 가르치고 학과를 운영하였다. 현재는 북에서 파견된 교수님들은 모두 철수했고 학과의 이름도 조선어과가 아닌 한국어과로 바뀌었다. 당시, 이분들은 카자흐 정부에 모국어 재생을 위

해 한국어 교원 양성의 필요성을 호소한 끝에 학과 개설 허가를 받아 낸 것이었다.

이후 카자흐스탄국립대학교와 연해주 원동사범대학의 후신인 깘졸오르다 국립대학교, 고려인들이 많이 거주하는 딸띠꾸르간 뿐만 아니라 수도 아스타나의 나자르바예프대학, 유라시아국립대학에도 한국어과가 개설되어 졸업생을 배출하고 있다. 이들 중 세종학당으로 지정되어 한국 정부로부터 일부 지원을 받고 있는 학과도 있다.

고려인의 위상과 한국어 열기

카자흐스탄은 1991년, 소련 해체로 인해 탄생한 신생 독립국이다. '카자흐'는 "자유로운 사람"이라는 뜻을 가진 튀르크어 로써, 카자흐스탄은 자유를 사랑하는 유목민 후예들의 나라이다. 카자흐스탄은 130여개 이상의 다양한 민족들이 사는 다민족 국가이고 그들의 다양성을

존중하고 민족간 화합과 관용을 추구해 왔다

카자흐스탄에는 현재 약 12만 명의 고려인들이 살고 있다. 4만여 명의 고려인이 사는 알마티는 카자흐스탄 내 최대 고려인 거주지 일뿐 아니라 도시의 랜드마크인 공화국 궁전, 카자흐스탄 호텔, 소년 궁전은 물론이고 천산산맥의 산사태로부터 이 도시를 지키는 메데우 댐도 고려인 건축가가 설계하고 건설 했다.

카자흐스탄 깘졸오르다에는 흥범도 기념공원과 흥범도 거리가 조성되어 있고, 전국에 걸쳐 고려인의 이름을 딴 거리가 32개 있으며, 아티라우 지역의 유전과 잠빌 지역의 경기장의 명칭도 저명한 고려인의 이름을 따서 명명되었다.

매년 포브스지가 발표한 2024년 카자흐스탄 자산가 순위를 보면, 고려인 김 베체슬라브 카스피 은행 회장이 1위, 김 블라지미르 카작스 회장이 4위에 올랐다. 이어 오 에두아르트, 강

세르게이, 채 야콥, 김 에두아르트 테크노돔 회장 등이 13위, 31위, 38위, 43위에 각각 이름을 올렸다. 가히 카자흐스탄은 고려인의 나라라고 말해도 어색하지 않을 정도이다.

카자흐스탄의 주 언어는 카자흐어이지만, 3개 국어를 사용하는 젊은 세대의 수가 늘고 있다. 카자흐어는 조상들의 언어로 여겨지며 생활속에서는 러시아어가 많이 사용되는 편이지만, 영어와 한국어를 배우는 사람들의 수가 늘어나고 있다. 특히, 한국어는 K-팝, K-드라마와 함께 현지 2030세대를 중심으로 열풍을 일으키고 있다.

이렇듯 고려인들의 위상이 높고 한국어 열풍이 일고 있는 카자흐스탄에서는 시민들이 누구나 쉽게 접근하는 또 하나의 랭귀지 로써의 한국어 교육이 잘 진행되고 있다. 동시에 고려인 차세대들에게 민족 정체성을 유지, 신장시켜주는 데도 큰 기여를 하고 있다.



<2024년 11월, 아바이국립사범대학교에서 열린 한국어 말하기 대회>



<카자흐스탄에서 가장 운영이 잘 되고 있다고 평가받는 쿠나예프 한글학교 학생들이 사물놀이 팀을 구성해서 공연을 하고 있다. 2024. 12월 2일>

‘책 안 읽는 카자흐스탄 어린이들’... 각종 국제 문해력 평가에서 점수 하락세 갈수록 뒤떨어지는 학생들의 문해력 수준... 원인은 어디에?

전세계 국가들의 청소년층을 대상으로 실시되는 여러 국제 읽기능력 평가에서 카자흐스탄 학생들의 성적이 지속적인 하락세를 보이고 있는 가운데 정부와 교육계, 학부모들 사이에서 자성의 목소리와 함께 근본적인 대책 마련을 향한 사회적 움직임이 점차 가시화되고 있다. 카자흐스탄 매체 Kazinform이 해당 주제에 관해 다룬 기사를 발췌·번역하여 실는다.

문해력·문식력의 퇴보

경제협력개발기구(OECD)가 전세계 만 15세 학생들을 대상으로 매 3년마다 실시하는 '국제학업성취도평가(Programme for International Student Assessment, 이하 PISA)의 최신판(2025년 1월 기준 PISA가 마지막으로 실시된 년도는 2022년이다)에서 카자흐스탄은 수학 및 과학 영역에서 각각 425점과 423점을, 그리고 읽기 영역에서 386점을 기록한 바 있다. 카자흐스탄 학생들이 수학·과학 영역에서 받은 점수 역시 OECD 국가들의 평균치인 472점, 485점에 미치지 못했으나 어느 정도 '근접한' 수치에 도달한 것에 반해, 읽기 영역에서는 OECD 평균 점수인 476점과 비교해 매우 큰 격차를 내며 뒤떨어졌음이 드러나 카자흐스탄 교육계와 사회에 큰 충격을 안겼다.

이 같은 문제점은 전세계 학생들의 문식성·문식력을 평가하기 위해 실시되고 있는 또다른 글로벌 프로그램 '국제읽기능력향상연구(The Progress in International Reading Literacy Study, 이하 PIRLS)의 결과에서도 나타나고 있다. 본 평가의 최신 판인 'PIRLS-2021(코로나19 팬데믹으로 인해 2023년 발표)에서 카자흐스탄 학생들이 받은 '읽기능력 성적'은 동 프로그램의 직전 실시 시기였던 2016년과 비교해 32점이나 하락한 504점에 그쳤다.

'글을 읽고 쓰는 능력'을 의미하는 '문식력' 혹은 문식성(Reading Literacy)을 평가할 때 기본적인 척도가 되는 것은 '글의 맥락을 분석·해석하고 숨겨진 의미를 찾아낼 수 있는 능력'이다. 나아가 텍스트를 이해하는 능력과 더불어 이를 바탕으로 스스로의 견해를 정리하여 표현할 수 있는 능력, 그리고 그렇게 습득한 지식을 사회생활 및 일상생활에서 적용할 수 있는 능력까지 종합적인 평가 범주에 포함된다. 이에 문식성은 특히 각종 소셜 네트워크 서비스(이하 SNS)가 청소년 세대의 삶 전반을 장악하고 있는 현 시대에 각 개인이 아동·청소년기에서 성인으로 성장해 가는 과정에 있어 매우 큰 영향을 끼치는 요소라 할 수 있다.

"문식성을 평가할 때에는 다양한 진단 도구들이 사용된다. 오늘날 전세계적으로 이를 목적으로 한 다양한 국제 연구 프로그램들이 실시되고 있지요. 그 중 대표적인 것들로 PIRLS나 PISA를 꼽을 수 있고요. PIRLS는 초등학교 4학년 학생들을, 그리고 PISA는 15세 청소년들을 대상으로 평가를 실시합니다." 카자흐스탄 국립교육연구평가원 '탈다우'의 마그잔 아만가지 원장이 설명한다.

상기한 바 있듯 카자흐스탄의 초등학교 4학년 어린이들을 대상으로 PIRLS 평가가 마지막으로 이루어졌던 시기는 지난 2021년으로, 당시 총 389개 카자흐스탄 학교들



이 참여한 바 있다. 전세계적으로는 57개국, 그리고 8곳의 지역들이 독립적으로 참가했다. PIRLS에서는 초등학교 4학년 과정의 말기에 있는 학생들의 문해력을 평가하고 있는데, 이 때를 평가 시기로 정하고 있는 이유는 바로 이 무렵의 초등학생들이 통상적으로 '읽기를 배우는' 단계에서 '배움을 위한 읽기'가 기본이 되는 구조로 전환을 시작하기 때문이다. 이에 PIRLS의 평가자료는 현재 유엔교육과학문화기구(UNESCO)에서 주도하고 있는 글로벌 교육 로드맵 '제4차 지속 가능 발전 목표(Sustainable Development Goal 4)의 진척도를 모니터링하는 참고자료로서 인정받고 있다.

'러시아에도 뒤쳐졌다'

지난 2021년 결산보고에 따르면 카자흐스탄 학생들이 PIRLS에서 받은 평균 점수는 504점으로, 전세계 평균치인 500점보다는 근소하게 높은 것으로 나타났다. 이와 가장 근접한 점수대를 기록한 국가로는 튀르키예(496점)가 있었다. 한편 가장 높은 점수를 획득한 국가들로는 싱가포르(587점), 아일랜드(577점), 홍콩(573점), 러시아(567점), 북아일랜드(566점) 순(대한민국은 본 평가에 불참)이었다. 카자흐스탄보다 낮은 점수대를 기록한 나라들은 총 19개국으로, 벨기에(프랑스어 사용 지역, 494점), 조지아(494점), 아제르바이잔(440점), 우즈베키스탄(437점) 등이었다.

그 이전 평가가 이루어졌던 2016년도와 마찬가지로 카자흐스탄의 초등학교 4학년 과정에 있는 학생들은 세계 평균수준에 어느정도 근접한 성취도(39%)를 기록했으며, 이들의 91%가 문식·문해력에서 요구되는 최소 요건을 충족하는 것으로 나타났다. 이는 해당 연령대의 카자흐스탄 학생들이 대부분 글을 접할 때 문맥을 파악·해석하고, 내포된 여러 텍스트 및 시각적 요소들을 조합하여 이에 대해 스스로 최종적인 판단과 평가를 할 수 있는 능력을 갖추었음을 의미한다.

한편 상기한 PIRLS-2021의 결과에서는 카자흐스탄 뿐만 아니라 여러 다른 평가 대상 국가의 학생들 사이에서도 문식력의 하락세가 나타났는데, 그 이전인 2016년도와 비교하여 57개국·8개 지역들 중 무려 25개국 학생들의 점수가 낮아졌다. 12개 국가들에서

는 변동이 없었으며, 지표가 향상된 나라들은 단 9 곳에 그쳤다.

마울렌 아심바예프 카자흐스탄 상원의원은 지난 2022년 실시된 PISA에서 발표된 카자흐스탄 학생들의 성적표를 두고 우려의 목소리를 내기도 했다.

"이러한 국제적인 학업 성취도 지표에서 우리나라 학생들이 향상된 성과를 보이지 못하고 있는 것은 유감스러운 일입니다. 특히 학생들의 문식·문해력과 관련하여 눈에 띄는 하락세가 나타나고 있는 점이 우려스럽습니다. 해당 영역에서 우리 학생들은 OECD 국가들의 동급생들과 비교하여 3년 정도의 격차로 뒤쳐지고 있습니다. 언뜻 그리 어렵지 않은 것으로 받아들여지는 해당 학업 영역에서 이러한 결과가 나타나고 있다는 것은, 이 사안이 체계적인 문제점들을 배경으로 하고 있음을 시사하고 있는 것입니다. 특히 이는 오늘날 아이들이 SNS에 지나치게 몰두하고 있음을 여실히 보여주고 있습니다".

'원인은 학부모와 SNS에 있어'

이처럼 카자흐스탄 학생들의 문식·문해력이 갈수록 떨어지고 있는 원인은 어디에 있을까? 우선 코로나19 팬데믹 시기 전국적으로 시행되었던 원격 수업과 방학이 끝난 이후에 실시된 시험 등이 그 원인 중 일부일 수 있다.

한편 PIRLS 평가 과정에서 이루어진 설문 결과를 살펴보면, 평소 '독서활동에 대한 학부모들의 태도'가 곧 학생들의 문해력 수준에 지대한 영향을 미친다는 사실 또한 상기 원인의 주요 요인으로 작용함을 새삼 확인할 수 있다. 설문에 응답한 전체 카자흐스탄 학생들 중 평상시 부모의 독서량에 대한 질문에 '부모가 책을 즐겨 읽는다'고 밝힌 비율은 17%에 불과했다. 이는 전세계 평균인 31%보다



2배 가량 낮은 수치다.

마그잔 아만가지 카자흐스탄 국립교육연구평가원 원장은 "부모와 함께 하는 독서활동은 학생의 문식·문해력 향상에 긍정적인 영향을 미친다. 또한 교사들이 학생들의 문해력 향상을 위해 어떤 수준의 교수법과 학습 방법을 적용하는지도 중요하다"라고 말한다.

한편 국제 교육 전문가들은 특정 주제를 놓고 능동적으로 분석하고 종합하며 평가할 수 있는 능력인 '비판적 사고' 또한 독서와 글쓰기를 중심으로 하여 향상할 수 있는 것이라고 강조한다.

나자르바예프 영재학교와 협력관계에 있기도 한 RCEC(Research Centre for Examination and Certification)의 아놀드 브로우어 대표이사는 "비판적 사고란 일주일, 아니 설령 1년이라는 시간이 주어진다 한들 그 안에 쉽게 향상시킬 수 있는 능력이 결코 아니다. 이 능력을 개발하기 위해서는 기나긴 시간이 필요하다. 그렇기 때문에 학생들의 문식력 향상이라는 과제에 대한 접근은 기초부터 시작하여 단계적으로 이루어져야 하며, 비판적 사고란 무엇인지에 대한 이해를 바탕으로 학생들이 매년 한 학년씩 올라가는 것에 맞추어 점진적으로 개발시켜야 한다"고 강조하면서 "이를 실현시키기 위해서는 무엇을 해야 할까? 우선 교사들부터 비판적 사고의 바람직한 표본을 보여줄 수 있어야 한다. 이를 위한 도구로서 조별활동이나 개별과제 등이 활용될 수 있다"고 카자흐스탄 교육계가 나아가갈 방안을 제시했다. 그는 또한 "근래 학생들의 문해력 저하의 주범은 SNS"라고 지적하면서 "독서/읽기 영역은 그 자체로 매우 복잡한 분야인데, 오늘날과 같이 어린이들 사이에서조차 일상 전반에 걸쳐 모바일 기기 및 기타 주변장치의 사용이 보편화된 현실 속에서는 문식력 개발에 더더욱 어려움을 겪을 수 밖에 없다. 이러한 환경은 아이들로 하여금 자신들의 말이나 글에 더 많은 비속어를 사용하도록 유도하기 때문이다. 이미 유럽 내 많은 국가들에서는 어린이들의 문해력 및 독서능력의 저하 문제가 현실적인 문제로 자리잡았다"고 우려를 표하기도 했다.

이 모든 문제점은 이제 학교는 물론, 대학교 차원의 교육 체계 내에 새로운 교육법이 도입되어야 할 시기가 도래했음을 시사하고 있다. 여러 국제 교육 전문가들이 강조하듯, 현대 사회에서 인간이 디지털 기기의 영향에서 벗어나 주체적으로 정보를 접하고 활용할 수 있는 능력 여부를 결정짓는 도구는 비판적 사고이며, 이를 형성하는 과정에서 가장 기본적으로 갖추어져야 하는 조건은 읽기 및 쓰기 능력임을 우리 모두 인지하고 있어야 한다.

한편 이러한 문제점의 해결을 위해 카자흐스탄 정부 또한 현재 교육부를 위시로 다양한 정책개발에 적극적으로 임하고 있다고 밝혔다. 특히 올해부터는 매년 돌아오는 4월 23일을 '독서의 날'로 제정하고 카자흐스탄 내 독서문화 진흥을 독려하는 취지의 다양한 캠페인 및 행사들을 진행할 방침이다.

(원문 발췌: Kazinform)

고려인 사회의 빛나는 소통 연결고리: 고려일보

이주원
상명대 역사콘텐츠전공 (2학년)

상명대학교 역사콘텐츠전공의 역사 문화탐방팀은 중앙아시아 고려인들의 발자취를 따라가고 카자흐스탄과 한국 간의 문화 교류를 위해 카자흐스탄을 방문했다. 그들은 7박 8일이라는 시간 동안 카자흐스탄에 머물며 카자흐스탄의 역사와 문화, 고려인 강제이주의 역사와 문화에 대해 학습하는 시간을 가졌다. 그 중에서도 탐방팀이 방문한 알마티 고려일보는 오랜 기간 동안 고려인들의 역사를 기록해 오며 과거부터 이어지는 고려인의 삶을 놓치지 않겠다는 점을 명시하고 있다.

고려일보는 본래 1923년부터 연해주에서 '선봉'으로 시작되었고 1938년 강제이주 후에는 '레닌기치'로 바뀌었고, 1991년부터는 지금의 '고려일보'라는 제호로 발행되어 왔다. 선봉은 일제강점기의 제국과 식민의 국제질서 속에서 연해주 지역의 고려인 사회를 담아낸 기록물이다. 선봉에는 소련의 통치 체제와 정치이데올로기를 찬양하는 주제가 압도적으로 많았다. 한글신문 레닌기치도 스탈린의 철권통치와 레닌주의의 중

심에 있던 신문이긴 하나, 스탈린이 사망한 1954년부터는 항일민족운동과 강제이주의 역사 내용도 담으며 고려인으로서 정체성을 회복하려는 움직임이 보였다. 그러나 소련의 개혁개방정책을 피할 수 없었다. 고려일보는 소련이 해체된 이후의 중앙아시아 지역 고려인 사회의 각종 정치적, 사회문화적 지점을 담은 기록물이다. 선봉과 레닌기치는 사회주의 정치이데올로기 속 살아가는 고려인 사회를 다뤘다면, 고려일보는 글로벌 시대상을 중심으로 기록되었다고 할 수 있다. 고려일보는 전 세계 자리잡고 있는 코리안 디아스포라의 관점에서 그들의 문화를 소개하며 정체성을 지켰고 지금까지도 고려인의 역사와 문화를 알리는 역할을 하고 있다.

'뿌리를 잊지 말자'는 고려일보 전면에 제일 먼저 한글로 적혀 있는 문장이다. 신문을 읽는 독자들에 눈에 먼저 들어오도록 한 이 문장은 아마 고려일보가 가지고 있는 정체성과 같다고 생각한다. 탐방단은 알마티에 있는 고려인 협회의 고려일보를 직접 방문하며 고려일보가 그 긴 세월 동안 고국과 현지 고려인들의 연결고리가 되고자 노력했던 피와 땀을 느낄

수 있었다. 고려일보 편집장님께서 역센 종이의 힘이 약해지고 누렇게 색이 바랜

때마다 한국어를 알려주는 고려일보의 행보가 그들의 정체성을 더욱 뚜렷하게 해



1958년의 레닌기치를 보여주셨던 그 순간을 평생 잊지 못할 것이다. 또한 놀랐던 점은 현재 발간되는 신문 중간에 한국어 단어가 담겨있는 부분이었던. 발행할

주는 점이라고 생각된다. 예부터 고려인의 역사와 문화를 담고자 했던 고려일보의 소통의 연결고리가 앞으로도 더욱 밝게 빛나길 바라며 글을 마친다.

카자흐스탄에서 본 고려인의 역사와 문화, 그리고 한국 사회의 연대

윤지원
상명대 역사콘텐츠전공 (3학년)

2025년 새해를 맞아 진행된 카자흐스탄 답사는 1937년 러시아 강제 이주 정책에 의해 중앙아시아로 이주당했던 고려인들의 흔적을 되짚는 7박 9일간의 여정이었다. 이번 답사를 통해 고려인의 역사와 문화를 깊이 이해하고, 그들이 새로운 환경에서 뿌리내리기 위해 기울인 노력과 그 의의를 직접 확인할 수 있었다.

특히 카자흐스탄 고려인협회는 민족 문화를 계승하고 정체성을 유지하기 위해 활발히 노력하고 있었다. 협회는 한국어의 부활과 유지, 전통 명절의 부흥, 청소년 센터, 극장, 신문사 운영 등을 통해 한민족의 정체성을 강화하고 있었으며, 최근에는 한국과의 교류를 통해 민족 간 협력을 더욱 공고히 하고자 했다. 답사 동안 이들의 활동을 직접 보고 들으면서, 그들의 노력이 현재까지도 얼마나 중요한지를 느낄 수 있었다. 그러나 역사학과인 나조



차 답사 전까지 고려인협회의 이러한 적극적인 활동에 대해 잘 알지 못했다. 활발한 교류가 이루어져 한국 사회에도 그들의 노력이 더 많이 알려지기를 기대한다. 또한, 고려인협회의 노력을 보며 한국

내 고려인 공동체도 떠올랐다. 광주 고려인 마을은 한국 내 대표적인 고려인 공동체로, 독립운동 선조들의 유지를 계승하며 협동조합, 어린이집, 주민지원센터, 아동센터, 마트, 여행사 등을 운영하고 있다.

이를 통해 자립을 도모하고 있지만, 언어와 문화 적응, 체류 불안정, 경제적 어려움 등 다양한 문제를 겪고 있는 상황이다. 이러한 문제들은 고려인 공동체가 안정적으로 정착하고 자립하는 데 큰 장애물로 작용하고 있다고 한다.

결론적으로, 공동체의 위치를 떠나 국내에서 고려인에 대한 관심이 깊어질수록 카자흐스탄 고려인협회의 노력도 자연스럽게 더 많은 사람들에게 알려질 것이며, 한국 사회에서 고려인들이 겪고 있는 어려움도 해결될 것이라고 생각한다.

이번 답사를 통해 나는 고려인의 역사가 단순히 과거의 이야기가 아니라 현재에도 이어지는 한민족의 서사임을 느낄 수 있었다. 그들의 삶은 고난 속에서도 희망의 씨앗을 뿌리며 민족의 정체성을 지켜온 긴 여정이었다. 이제 그들이 심은 씨앗이 더 많은 이들의 관심과 교류 속에서 자라고 꽃피우길 바란다. 이 여정은 단지 답사의 끝이 아니라, 고려인과 우리 사회를 잇는 다리를 놓는 또 다른 시작이라고 생각한다.

경제

카자흐스탄 원전 건설 후보국에 4개국 선정

카자흐스탄은 원자력 발전소 건설 기술 선정을 위한 일련의 방문 일정을 마쳤다고 Kazinform 매체가 지난 주 Jibek Joly 방송을 인용해 보도했다.

한국의 한국수력원자력, 중국의 핵공업그룹(CNNC), 러시아 로사톰(Rosatom), 프랑스 EDF 등 총 4곳을 최종 후보로 선정된 바 있다. 이 기업들은 아랍에미리트, 터키, 인도, 헝거리, 이집트와 같은 국가들 내 원전 공사하거나 운영하고 있는 사례다.

왜 이들 기업이 카자흐스탄의 미래 원전 수주를 위해 선정되었는지에 대해 전문가 세르게이 아고포노프는 다음과 같이 설명했다. 그의 의견에 따르면, 이들 기업은 몇 가지 공통된 특징을 가지고 있

다고 한다. 우선, 이 회사들은 풍부한 경험을 가지고 있으며, 수냉식 원자로 건설 기술을 보유하고 있다는 점이다. 이로써 카자흐스탄이 어떤 종류의 원전을 건설할지 예측할 수 있다.

아가포노프는 "이것은 2개의 냉각 회로를 갖춘 원자로입니다. 가장 안전한 원자로 종류 중 하나죠. 우리가 최종 후보자에 포함시킬 제안을 보냈을 때 이와 같은 원자로 기술을 가진 국가들이 응답했는데 초기 16개 후보자 중 다른 종류의 원자로를 제안했던 경우는 제외된 것으로 보입니다"라고 덧붙였다.

카자흐스탄 원전 건설을 위한 공급업체 또는 컨소시엄 최종 결정은 조만간 내려질 예정이다. 이 결정은 국가 이익, 국제원자력기구 (IAEA)의 권고사항 등이 고

려될 것이라고 국가 원수가 여러차례 강조한 바 있다.

앞서 카자흐스탄이 두 번째와 세 번째 원전 건설도 진행할 가능성이 있다는 보

도가 있었다. 카자흐스탄 원전 합자회사의 대표인 티무르 잔티킨은 '두 번째 원자력 발전소는 동부 지역에 건설될 가능성이 높다'고 언급했다.

ШОРТ-ЛИСТ КОМПАНИЙ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ АЭС В РК

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ ПОСТАВЩИК	ENNCC	KHNP	POCATOM	EDF
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕАКТОРЫ	HPR-1000	APR1400	BB3P-1200 BB3P-1000	EPR1200
МОЩНОСТЬ, МВт (ЭЛ.)	1150	1400	1170	1000 1200
ПОКОЛЕНИЕ	III	III	III+	III

О якутских корейцах

Валерия Егорова-Тхэ представляет общественную организацию «Саха-корейцы» (г. Якутск). Член Союза журналистов России, автор и составитель книг «Саха кэрийдэрэ – утум тардыыта» (Саха-корейцы – нить преемственности, 2020 г.), «Корейцы в истории Якутии», 2022 г.). Валерия рассказала о том, почему любит свой суровый край и какой вклад в его развитие внесли корейцы.

Жанна КИМ, Москва

– Когда и почему вы решили исследовать корейские корни и издать книги?

– В 2011 году побывала на малой родине моей матери. В тех местах, где работал на колхозных полях, выращивая овощи, мой дед Тхэ Мен Хон. Тогда еще были живы старики и они говорили: «Корейцам за их самоотверженный труд во время Великой Отечественной войны памятник нужно поставить, за то что они спасали от неминуемой голодной смерти тысячи женщин, детей и стариков». Эти слова затронули меня до глубины души.

С детства пыталась представить себе корейских родственников, точнее, двух сыновей деда, которые остались в Корее. Какие они, как сложились их судьбы. В прошлом году наша землячка, проживающая в Южной Корее, нашла сведения об одном из сыновей Тхэ Мин Соне (псевдоним Тхэ Гык). Он был коммунистом, борцом против японских оккупантов и принял мученическую смерть в застенках захватчиков. Мой дед назвал его именем Тхэ Гык своего якутского сына Николая, и по воспоминаниям ровесников, они его всегда звали Тэги.

То есть мысли о книге, пожалуй, всегда были в моем подсознании.

– В Якутии есть памятник корейцу...

– Жители Тойон Арынского наслега, что в Хангаласском улусе, поставили памятник знаменитому огороднику колхоза «По стопам Октября» Ким Кын Хо (1870-1961 гг.). Памятник от благодарных якутов за то, что во времена лихолетья Великой Отечественной войны, тот своими урожаями спас местных жителей от голодной смерти. И таких примеров много. Корейцы в Якутии выращивали невиданные для местных жителей овощи, тем самым спасая от голода множество стариков, женщин и детей, оставшихся в тылу. Это были великие труженики и очень мудрые люди.

– Расскажите о своих книгах. Как вы над ними работали?

– По крупицам мы собрали две книги. Наша первая книга «Саха кэрийдэрэ – утум тардыыта» вышла на якутском языке. Вторая – «Корейцы в истории

Якутии» издана на русском и якутском языках. Эти книги состоят из воспоминаний потомков, архивных материалов, научных статей, статистических данных и пр. Для нас также настоящим кладом новых знаний оказалась научная работа сотрудника ИГИ Николая Иванова, которая хранилась в Национальном архиве РС (Я) в течение 26 лет. Мы благодарны сотрудникам и руководству института, в том что они наконец издали эту ценнейшую для нас книгу.

Первую книгу мы посвятили 75-летию Победы в Великой Отечественной войне, когда наши люди ковали победу не только на фронтах, но и в тылу великим трудом от зари до зари. И беззаветный труд корейцев был тому огромным подспорьем.

Корейцы женились на якутских женщинах, обзаводились крепкими семьями. И надо заметить, что это сыграло роль в увеличении численности населения. Для небольшого народа, да еще во времена разрушительной войны, это является немаловажным фактором. И сегодня по всеям и селам Якутии проживают целые роды Кимов, Тенов, Тянов, Синов, Тхэ, Хонов, Имов, Ю и других.

Книгу «Корейцы в истории Якутии» мы посвятили 100-летию образования Якутской

АССР, и она является логическим продолжением первой. Издана на русском и якутском языках. Это и понятно, т.к. является совместным изданием Ассоциации корейцев «Мугунгфа» и общества «Саха-корейцы». У представителей каждой из этих сообществ свои истории.

Заслуги корейцев для республики не ограничиваются сельскохозяйственным трудом. Трудно переоценить их роль в установлении советской власти, в становлении и развитии золотодобывающей промышленности Якутии.

– Как корейцы заселяли Якутский край?

– Репрессии 1937–1938 годов на корню разрушили относительно спокойную жизнь корейцев и китайцев. Это были тревожные годы. Советское государство только начинало ощущать себя самостоятельным. Корейцы в Якутию прибывали в основном тремя потоками (не считая 1990-е годы).

Первое массовое переселение корейцев на якутскую землю, судя по всему, происходило в 1870-е годы. Разными путями прибывали корейцы в Якутию в дореволюционные времена. Тогда из Дальнего Востока в Якутию было две дороги – Аянский и Охотский (Восточно-Ламская, то есть Восточно-морская

дорога) тракты. Именно по этим трактам шли наши корейские предки в поисках удачи, счастья и благополучия. Возможно, первопроходцы шли за пушниной и мамонтовой костью. В те времена соболья шкурка ценилась так высоко, что многие «джентльмены удачи» шли в неизвестность, невзирая ни на что. Шли торговцы, менялы китайских товаров – чая, табака, шелковой материи – на пушнину. Кроме этого, корейцы обладали искусством лечения травами, кореньями и различными дарами природы. Поэтому притяга-



тельность якутской тайги для них вполне объяснима.

Следующий наплыв связан с Русско-японской войной 1905 года. Тогда Япония установила над Кореей свой колониальный протекторат и много людей устремилось на север, но в этот раз среди них было немало политических эмигрантов. А после аннексии Кореи Японией в 1910 году границу перешло еще больше людей. И прямо на приграничных корейских анклавах корейские патриоты организовывали партизанские отряды и сражались против оккупантов. Например, только в 1908 году они 1400 раз атаковали японские позиции.

Октябрьскую революцию 1917 года корейцы восприняли по-разному. Среди эмигрантов, как и везде, произошел раскол. Но большинство из них противостояние империализму напрямую связывали с национально-освободительной борьбой в Корее. Вот почему в установлении советской власти на Дальнем Востоке участвовало много корейцев. Даже богатые корейцы поддерживали советскую власть.

В это время на территории России сосредоточилось много настоящих патриотов Кореи, готовых сложить голову за независимость своей родины.

Известно, что во Владивостоке и Амурской области японцы специально атаквали корейские кварталы, уничтожали и брали в плен много людей. Понятно, что люди искали спасение в других местах, например, в Якутии, куда в те времена прибыло много корейцев.

Много людей прибыло вместе с отрядом Нестора Каландарашвили. Как известно, в 1920 году на Дальнем Востоке Каландарашвили командовал отрядом корейских партизан. А в 1921 году в декабре был назначен главнокомандующим 2-го Северного отряда Красной армии и прибыл в Якутию. В отряде были люди разных национальностей, в том числе много корейских партизан. В решающих боях 1922 года участвовали корейские бойцы-интернаци-

оналисты (потомков которых среди нас немало).

Когда в 1920 году эвакуировали Охотский партизанский отряд, в Якутск прибыло 450 человек, из них 160 были корейцами. Некоторых отправили в Иркутск, но много корейцев осталось в Якутии. Корейские интернационалисты добровольно вступали в местные гарнизоны, а большинство расселилось по центральным улусам, чтобы заняться сельским хозяйством.

С открытием золотых месторождений прибыли первые золотодобытчики в Бодайбо. В 1914 году АО «Ленское золотопромышленное товарищество» вербовало людей из корейских и маньчжурских рудников. С этого времени в Якутию начали прибывать ходоки из числа китайских и корейских старателей. Алданские прииски были организованы в ноябре 1923 года. В первые два года добыча золота велась исключительно ручным трудом. Добывали его в основном корейцы и китайцы – 64 % от всего количества старателей.

Корейцы выполняли физически самую трудную работу, и рабочий день у них длился по 12-13 часов. Они выполняли работы любой сложности.

Вот так для очень многих корейцев, дошедших до Якутии различными путями, она стала второй родиной, где коренные народы – якуты, самоназвание – саха, эвены, эвенки. И это наша история – история наших отцов и дедов.

– *Натуральная шуба – это повседневная верхняя одежда на севере? А сколько обычно шуб изнашивает якутская корейка за свою жизнь?*

– Трудно сказать. Современная выделка шкур – не для якутских морозов. Гораздо теплее и практичнее одеваться в пуховики.

– *Ваш самый любимый праздник и почему?*

– Якутский Новый год – традиционный национальный праздник Ысыах в дни летнего солнцестояния. Это праздник единения – абсолютно всех.



Ханзада Жумоңнан жазушы Хан Гаңға дейін

Менің корей тіліне қызығушылығым бала күнімнен басталды. Бала күніміз қарт Торғайдың сайын даласында алаңсыз, аласапырансыз тыныштықта өтті. Десе де ауыл балаларының қолдарына ағаш қылыш ұстап, мойындарына қарағайлы садақ асынып, аты жаман соғысты қарапайым ойын көруі – байырғы әдеті болатын. Сол «соғыста» Әбілмансұр сынды атасы «Абылайлап» шапқандардан гөрі Дамуль жасағының қолбасшысы «Жумоң» деп шапқандардың қарасы қалың. Бұның барлығы – «Жұмсақ күш» (Халлю) арқасында орын алды.

Талғат ШАЙХЫҒАЛИ

«Ханзада Жумоң» телесериалы арқылы сол уақыттардағы кез келген қазақ баласы Когурёнің қалай құрылғанын, тарыдай шашыраған ежелгі Чосон халқы мен Қытайдың Хан патшалығы арасындағы талай жылғы соғысты, Пэкченің қай кезде жеке ел болып бөлініп шыққанын қарапайым түрде ұғынып алған-тын. Кейін деректерді ақтара отыра, «Ханзада Жумоң» телесериалының Кореяда тарихи фактілерге өзгеріс енгізген телесериалдардың тізіміне енетіне көзім шалды. Бірақ базалық деңгейде корей тарихын әлем сахнасында дәл мұншалықты танымды етер телесериалдың қайта тууы ендігі де екіталай.



Мен де, менің қатарластарым да корей тарихи телесериалдарын көріп өсті. Бала күнгі армандарымның бірі – мұрагерлікті түсінде көретін, ебедейсіз, епсіз ханзададан қуаты жағынан корей тарихындағы ең ұлы патшалықтардың бірінің негізін қалаушы Жумоң патша жүріп өткен Кореяның таулы алқабын, жазығын, әсем табиғатын өз көзіммен көру болатын. Телесериал бүгінгі Корея Республикасының оңтүстік-шығысындағы Начжу атты шағын қалада түсірілген. «Ханзада Жумоң» телесериалында қолданылған тарихи терминдерді түсініп, кейіннен түпнұсқада қайтадан көргім келеді. Міне, менің корей тілін үйренуіме алғашқы себеп болған осы телесериал еді.

Одан бөлек мен үшін корей әндерінің орны ерекше. Ең алғаш BLACKPINK тобының «How you like that» әні жарыққа шыққан уақытта K-POP әлеміне алғаш қадам басқан болатынмын. Кейіннен BTS тобының «Seoul» кеме апатының (16 сәуір, 2014 жыл) құрбандарына арнап жазылған Spring day әнін естіп, өлең жолдарындағы мағыналық тереңдікке сүйсініп, одан әрі қызығушылығым оянды. Дәстүрлі әннің жарық жұлдызы Соң Со Хыйдың орындауындағы «Ариран» әнін тыңдаған сайын өзге әлемде күй кешкендей жаным бір тынығып қалады.

Менің корей әлеміне деген қызығушылығымды арттыра түскен тұлғалардың бірі – корей ақыны Юн Доң Жу. XX ғасыр басындағы корей әдебиетінің шоқтығы биік жұлдызы, қазақ әдебиетіндегі өзіміздің Мағжанмен пара-пар ақын. Аз ғұмырында қалдырған санаулы да сапалы туындыларының ішінде «Пролог» атты өлеңі өзіме қатты ұнайды.

*«Кеудемде ән салған жұлдыздар,
Үзілген дүниенің барлығын сүйемін».*

Адам бойындағы нәзіктік, ар-ұят сезімі, гуманистік көзқарастар Юн Доң Жу өлеңдерінен айқын менмұндалап тұрады. «Тургенев төбесі» деп аталатын өлеңіндегі үш қайыршы балаға қолындағы бағалы заттарын бергісі келіп тұрса да, іштегі ұят сезімі кернеп, өзін тежеп қалуы – ақын шығармашылығының негізгі бағыты ретінде түсіндіріледі.

Менің корей тілін үйренуіме толығымен қызығушылығымды оятқан дүние – әдеби аударма саласы. «Коре ильбо» газетінде басылатын «Корей әдебиеті: 12 ақын – 12 өлең» рубрикасы арқылы қазақ әдеби ортасына корей ақындарын таныстыру жобасы қолға алынды. Бұл тізімде өлеңдері орыс тілінде жеке кітап болып басылған Юн Доң Жудан бастап, есімі ТМД елдерінде өте сирек аталатын Ким Нам Чжоның өлеңдеріне дейін корей тілінен қазақ тіліне тұңғыш рет аударылып отыр.

2024 жылдың қазан айының оныншы жұлдызында «Әдебиет» саласы бойынша тұңғыш рет корейлік жазушы Нобель сыйлығын иеленді. Бұл – айтулы дата. 53 жасар жазушы Хан Гаңның бұл жеңісі – корей әдебиеті мен мәдениетіне қызығатын жандардың ортақ жеңісі. Жазушы өзінің «Вегетариан» романы арқылы ежелден таптаурын болып келген кейбір патриархалды құндылықтарға қарсы бұлқынысын көрсетеді. Бас кейіпкердің жиі түс көруі – шығыстық әдебиетке тән нәзік құбылыс. Бұл құбылыс «Абай жолының» бірінші томында да бар дүние. Роман 2025 жылдың соңына дейін қазақ тілінде жарық көретін болады.

Юн Доң Жу – «Тургенев төбесі»* (өлеңмен жазылған проза)

Төбе үстімен жүріп келем... үш қайыршы бала өтті қасымнан.
Иығында себеті бар балалардың біреуі, себетті ашып қарады... бөтелке мен қаңыл-тыр, сынық темір, жалқы шұлық, одан басқа көп қоқыстың қалдығы.

Екіншісі – қайталады дәл соны.

Үшіншісі – қайталады дәл соны.

Жалбыраған шаштары, кір қожалақ өздері, жасқа толы қанталаған үшеуінің көздері, өңі қашқан еріндер, тоз-тоз болған киімдер, жырым-жырым табандар.

Балаларға кедейліктің не істегенін қараңдар?!

Мүсіркеуден бір сәтте жібіп салды жан дүнием.

Мен қалтамды ақтардым. Қалыңырақ әмиян, орамал мен сағатым... бары осылар.

Ойланбастан беруге жетпей қалды батылым.

Қолым ғана сезді олардың барлығын.

Сыр шертісіп сөйлеспек боп, «балалар» деп шақырдым.

Біріншісі қызыл ала көздерімен айналаға алақ-жұлақ қарады.

Екіншісі – ол да солай жасады.

Үшіншісі – ол да солай жасады.

Құдды сенің бар-жоғың да бәрібір, жол бойымен өзді-өздері сыбырласып барады.

Төбе үстінде тірі пенде жоқ енді.

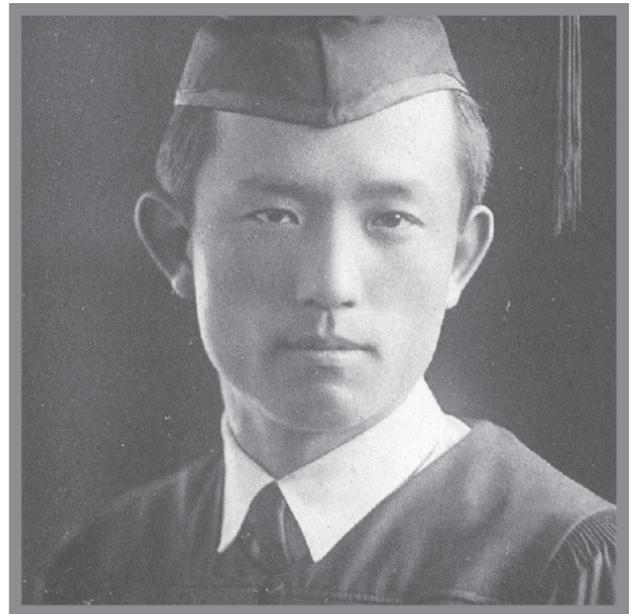
Айналаны ымырт жайлап алады.

1939.09

Аударған: Талғат Шайхығали

7 ақпан, 2024 ж. Қостанай

*И.С.Тургеневтің «Қайыршы» (Нищий) өлеңінің әсерімен жазылған. Тургеневтің шығармасында кейіпкер қайыршы шалға бірдеңе бергісі-ақ келеді, бірақ қалтасында ештеңе жоқ. Ал Юн Доң Жудың кейіпкерінің қалтасында беруге болатын дүние бар, бірақ бере алмайды, іштей бір өзінің бойындағы «үлкен ұят сезімі» ұстап, өзін-өзі тежеп қалады.



윤동주 – 투르게네프의 언덕

나는 고개길을 넘고 있었다..... 그때 세 소년 거지가 나를 지나쳤다.
첫째 아이는 잔등에 바구니를 둘러메고, 바구니 속에는 사이다병, 간즈매통, 쇠 조각, 헌 양말짝 등 폐물이 가득하였다.

둘째 아이도 그러하였다.

셋째 아이도 그러하였다.

털수룩한 머리털, 시커먼 얼굴에 눈물 고인 충혈된 눈, 색 잃어 푸르스름한 입술, 너털너털한 남루, 찢겨진 맨발,

아 – 얼마나 무서운 가난이 이 어린 소년들을 삼키었느냐!

나는 측은한 마음이 움직이었다.

나는 호주머니를 뒤지었다. 두툼한 지갑, 시계, 손수건..... 있을 것은 죄다 있었다. 그러나 무턱대고 이것들을 내줄 용기는 없었다. 손으로 만지작만지작거릴 뿐이었다.

다정스레 이야기나 하리라 하고 «애들아» 불러보았다.

첫째 아이가 충혈된 눈으로 흘끔 돌아다볼 뿐이었다.

둘째 아이도 그러할 뿐이었다.

셋째 아이도 그러할 뿐이었다.

그리고는 너는 상관없다는 듯이 자기네끼리 소근소근 이야기하면서 고개를 넘어갔다.

언덕 위에는 아무도 없었다.

질어가는 황혼이 밀려들 뿐-

1939.09

Дан хак – корейская оздоровительная меридианная гимнастика

Нам очень захотелось рассказать об удивительно простой и полезной оздоровительной технике дан хак, которая подходит всем, кто хочет улучшить свое здоровье. Большинство из нас слышало о таких восточных оздоровительных техниках, как индийская йога, китайские гимнастики цигун и тай чи, японский массаж шиатцу. Корейские системы оздоровления почти не известны в СНГ, хотя они имеют не менее древние традиции.

Все эти техники основаны на древнекитайском учении чжень цзю о биологически активных точках и энергетических каналах человеческого тела, по которым циркулирует жизненная энергия ци. Оно распространилось в Корею примерно во II веке до н. э. вместе с большой волной китайских переселенцев, вызванной падением династии Цин. В основе этого учения лежит понятие о болезнях как о нарушениях циркуляции энергии ци в теле человека. Одним из главных способов оздоровления и лечения болезней, которым может пользоваться любой человек, является система физических упражнений, самомассажа, особой техники дыхания и расслабления, которая с незапамятных времен активно применялась в Юго-Восточной Азии. Со временем из нее выделились различные направления, которые в Корею оформились в систему дан хак, что означает «изучение энергии», подчеркивая важное значение жизненной энергии ци для связи между телом и разумом.

Основная идея дан хак состоит в том, что наша жизненная сила – это связь между мозгом и телом и, овладев ее потоком, мы можем их контролировать. Этот процесс имеет 5 фаз. Вначале мы активируем и накапливаем энергию, потом контролируем ее и направляем, а в финале правильно завершаем воздействие.

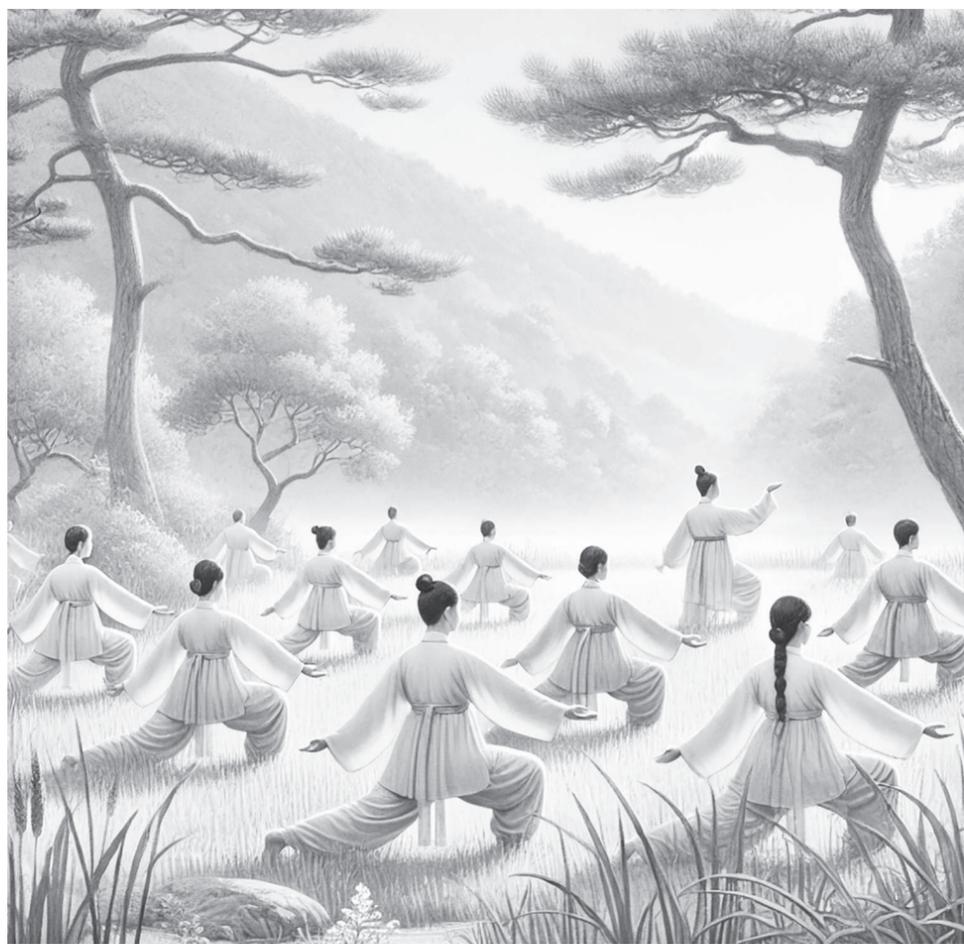
Мозг управляет всеми функциями организма. Его активация способна улучшить состояние любой части тела. Позвоночник – это основной канал, по которому должна беспрепятственно течь жизненная энергия. Любая проблема с позвоночником приводит к развитию нарушений и болезней. В системе дан хак используются физические упражнения, управляемое дыхание и воздействие на собственное сознание с целью излечения и профилактики болезней.

Дан хак часто называют корейской йогой. Один из опытных инструкторов сказал, что прежде чем начинать занятия дан хак желательно заранее подготовиться и для этого прежде всего начать регулярно делать утреннюю зарядку, подбирая упражнения так, чтобы все что в теле сгибается – сгибалось, все что вращается – вращалось. Желательно иметь коврик для занятий йогой или другую подстилку.

В Корею занятия дан хак принято

проводить в парках на открытом воздухе. Можно заниматься дома самостоятельно по видео из YouTube. Ссылки на бесплатные видеоуроки даны в конце статьи. Дан хак начинается с простукивания всего тела, которое может применяться как самостоятельная разновид-

ность массажа. Это очень древний метод оздоровления, который применялся корейцами в течение тысячелетий для улучшения тока жизненной энергии ци по всему организму. Я помню, что один из моих двоюродных дедушек регулярно простукивал свое тело небольшой, потемневшей от времени деревянной палочкой, на которой были выжжены иероглифы, а бабушка иногда просила внуков побить ее по спине выбивалкой для ковров. Примерно такое же тонизирующее ощущение отмечается в бане после похлопывания березовым веником по разгоряченному телу.



Вначале желательно размять руки, помахав ими в разные стороны, покру-

тить плечами, локтями, кистями, поработать, сгибая, разгибая плечи, локти, пальцы. Затем растереть обе ладони до появления тепла и можно приступать к выполнению упражнений.

Исходное положение – стоя, ноги на ширине плеч. Дыхание свободное.

плечо, затем предплечье по внутренней стороне руки, отдельно задержавшись в области локтевого сгиба, где много важных биологически активных точек, потом вернуться к плечу по наружной стороне руки. Сделать по три таких подхода слева и справа.

Далее похлопываем по животу, по боковым поверхностям туловища, по пояснице, по ягодицам. Для похлопываний по спине можно пользоваться специальной шлепалкой или палочкой. Они продаются в интернет-магазинах по цене от 1500 тенге. Можно шлепалку сделать самим, например, из пучка гибких веток.

Ноги обрабатывают в следующем порядке. Сначала хлопаем по задней поверхности бедер и переходим на голени, наклоняясь вперед, уделяя особое внимание подколенной ямке, и возвращаемся по передней поверхности бедер и голени, выпрямляясь. Сделать 3 таких подхода. Именно так течет энергия в нашем теле.

Затем хлопаем по внешней стороне бедер и голени, наклоняясь вперед, возвращаемся по внутренней поверхности голени и бедер, постепенно выпрямляясь. Сделать 3 таких подхода.

В заключение садимся на коврик и делаем 20 похлопываний по стопам. После этого желательно полежать на коврике с закрытыми глазами, расслабившись и ощущая, как циркулирует энергия во всем теле.

Весь комплекс занимает всего 5 минут. Начинайте его делать, уделяя больше внимания тем зонам, где у вас возникли проблемы. Если есть проблемы со зрением – уделите больше внимания зоне вокруг глаз. Если затруднено засыпание – воздействуйте на зону вокруг ушей. Если болят суставы, то поколачивайте эти области кончиками пальцев предварительно разогретых рук. При сильных болях поколачивание не делают!

Хотите убрать живот, поколачивайте по животу шлепалкой посильнее, напрягая при этом брюшной пресс. Для улучшения перистальтики кишечника, наоборот, не напрягайтесь и шлепайте ладонями так, чтобы живот слегка вибрировал. Шлепать по спине следует немного сбоку от центра позвоночного столба по направлению к бокам – по 30 раз с каждой стороны.

Современные исследования показали, что простукивание тела улучшает кровоток и обмен веществ, эффективно успокаивает нервную систему, способствует здоровому сну и повышению работоспособности.

Для просмотра видеоурока рекомендуем набрать в поисковике: «Меридианная гимнастика Данхак ютуб». В списке появившихся видеоуроков рекомендуем выбрать канал «Ana Vue».

*Павел ДОН, мастер спорта
международного класса
Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук*

Окончание с следующим номере

160 ТЫСЯЧ РУК

ФОТОПРОЕКТ АРБАЙТЩИКА В КОРЕЕ



MEDIA
SARAM



Когда вышел на арбайт, Корея и её люди, включая нас – немногочисленных на тот момент мигрантов, уже привыкли к слову коронавируса и ко всем сопутствующим административным и медицинским процедурам: вакцинация, сдача ПЦР-теста, справка-разрешение на вылет и т.д. На городском общественном транспорте – автобусах и поездах метро, писали ободряющие слова **행복으로 가는 회복** – «Возвращение к счастью». И да, счастье было рядом, там, где ты мог снять маску – в своей квартире или доме, в парикмахерской, куда зайдёшь раз в три месяца, в ресторанчике, где сидишь с друзьями и, как обычно, ешь, выпиваешь, болтаешь. Но это случалось редко. И, конечно же, в парках, куда в хорошую погоду на выходных народ выезжал целыми семьями, захватив с собою домашних питомцев, карматы, пледы и контейнеры с любимыми закусками.

Устраивались законопослушные, где кто хотел. Свежий воздух, природа и ностальгия по безмасковости давали людям право легко игнорировать яркие запрещающие таблички вроде **금지구역** – «Запретная зона».

Казахстанцам этого не понять. В Алматы, куда пришлось вернуться по делам, царил совсем другая атмосфера. Размеренная, казахская, своя одним словом. Привыкшему к соблюдению правил, когда все на улицах носят маски, родной город в общей борьбе мира против вируса, казался настроенным пофигистически. Но потом и я снял маску и стал вдыхать алматинский воздух полной грудью. Объяснение такому антиобщественному поступку нашёл простое – это же Казахстан. В Корее, когда при каждом удобном случае люди снимали маски, все будто хотели вспомнить время, когда спокойно ходили без них, могли видеть нос, рот, улыбки, мимику человека. Всё то, что обычно нам помогало при общении друг с другом. Природа давала нам такую свободу и все тянулись к ней. Возвращались. Тянулись к открытым лицам.

Владимир ХАН



В продаже новый лунный календарь на 2025 год



Казахстанские праздники

Корейские праздники

Приобрести календарь можно в редакции газеты «Коре ильбо» по адресу: Алматы, ул. Гоголя, 2, офис 5 (Корейский дом)

В продаже книга «Харакси и другие традиционные гадания корейцев Центральной Азии»!

Первые 50 покупателей книги могут получить одну бесплатную консультацию автора в стиле ежегодного корейского гадания харакси.

Акция продляется до 21 марта 2025 г.

Цена книги 10 000 тенге. Оплата наличными. Купить можно:

- в Корейском доме по адресу: ул. Гоголя, 2, оф. 5. Количество экземпляров ограничено. Тел. +7 727 236 0714 (редакция «Коре ильбо»);
- через Kaspi-магазин;
- у распространителей: тел. +7 747 648 1539 (WhatsApp/telegram). Абонент отвечает только на письменные обращения.

Прибыль от продажи книг пойдет на дальнейшее развитие проекта по изучению традиционных корейских обрядов.



Продолжается подписка газеты на 2025 год!

СТОИМОСТЬ (в тенге)

СРОК	ГОРОД	СЕЛО
1 МЕС	843,63	1099,44
2 МЕС	1687,26	2198,88
3 МЕС	2530,89	3298,32
4 МЕС	3374,52	4397,76
5 МЕС	4218,15	5497,20
6 МЕС	5061,78	6596,64
7 МЕС	5905,41	7696,08
8 МЕС	6749,04	8795,52
9 МЕС	7592,67	9894,96
10 МЕС	8436,3	10994,40
11 МЕС	9279,93	12093,84
12 МЕС	10123,56	13193,28

1 Подписаться на газету "Корё ильбо" можно в любом отделении Казпочты.

2 Через каспи платежи в категории «Все» пролистать страницу до конца и найти раздел «Другое», здесь выбираем категорию «Печатные СМИ РК» - Подписка на СМИ. В поисковике вводим название газеты «Коре ильбо», выбираем необходимый период подписки и вводим точный адрес доставки с указанием города.

Через KASPI стоимость подписки будет списана равноценно категории "село" вне зависимости от места проживания

3 Либо через сайт post.kz. Во вкладке «Почтовые услуги» находим Интернет подписку. В поисковике вводим название нашей газеты «Коре ильбо» и заполняем предложенную анкету. Необходимо ввести точный адрес доставки с обязательным указанием города и личные данные.

Будьте ближе к истокам! Выписывайте газету!



Подписывайтесь на наш YouTube-канал KORYO ILBO и узнавайте много интересного и полезного! На канале выходят репортажи и интервью на разные темы. Ссылка по QR-коду.

СОБСТВЕННИК

ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ

Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части
Наталья НАМ

Руководитель отдела аудиовизуального контента
Владимир ХАН
Редактор сайта
Диана СОН

Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ
SMM-менеджер
Александра КИМ
Корректор
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ
Доктор исторических наук, профессор
Герман Ким,

Кандидат медицинских наук
Ирина Ким,
Специальный корреспондент,
Южная Корея
Евгения Цхай,

Фотокорреспондент Южная Корея
Павел Ким,

Корреспонденты в регионах
Валерия Ли, Алматы
Федор Мин, Костанай
Елена Когай, Кызылорда
Бухгалтерия
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации
Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №К202VPY00045001 от 20 января 2022 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

[rinnai_unidom_centralasia](https://www.instagram.com/rinnai_unidom_centralasia)



- 1920 лет на рынке газового оборудования
- Экономичность и безусловное качество газового оборудования
- Учет специфики условий эксплуатации
- Жесткая система контроля качества
- Широкая линейка мощностей
- Уникальная технология модуляции мощности
- Многоуровневая система защиты котла
- Высокий КПД (93-95%)
- Авторизованные сервисные центры
- Заводы в 16 странах



SHINHAN BANK KAZAKHSTAN

потребительские кредиты и кредиты на бизнес
от 3 000 000 тенге на срок до 20 лет
годовая ставка от 18,0 до 25% годовых

тел. +7 (727)356-96-00
www.shinhan.kz

Годовая эффективная ставка вознаграждения от 19.9% до 40% годовых

лицензия №1.1.258 от 03.02.2020 г. выдана Агентством Республики Казахстан по регулированию и развитию финансового рынка.

ВОСЬМОЙ ВЫПУСК ЖУРНАЛА KISTORY

Приобретайте журнал в редакции газеты "Коре ильбо" по адресу: г. Алматы, ул. Гоголя, 2, Корейский дом, офис 5 или читайте электронную версию на сайте koreilbo.com

navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ
ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz
8 (727) 376 82 75
8 (727) 376 81 45
ДЛЯ СЕРВИСА : 8 8000 700 222

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЮТЕР КАЗАХСТАНА